



innova
comfort



SCRUBBING MACHINES

MANUALE USO E MANUTENZIONE



INDICE

INDICE	3
NORME GENERALI DI SICUREZZA	5
SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE	5
COMPONENTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA.....	6
DESCRIZIONE GENERALE.....	8
SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE	8
DESTINATARI	8
CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE	8
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	8
PREMESSA.....	8
DATI PER L'IDENTIFICAZIONE.....	8
DESCRIZIONE TECNICA	8
USO INTESO – USO PREVISTO.....	8
SICUREZZA	8
CONVENZIONI.....	8
DEFINIZIONE DI GRADI D'AVVERTENZA.....	9
SIMBOLOGIA UTILIZZATA SULLA MACCHINA.....	10
TARGA MATRICOLA.....	10
SIMBOLOGIA STAMPATA SULLA MACCHINA.....	10
ETICHETTE PRESENTI NELLA MACCHINA	10
SIMBOLOGIA PRESENTE NEL PANNELLO DI COMANDO (versione automatica).....	11
SIMBOLOGIA PRESENTE NEL PANNELLO DI COMANDO (versione manuale).....	12
SIMBOLOGIA PRESENTE NEL PANNELLO DI CONTROLLO (versione automatica)	12
DATI TECNICI.....	13
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA.....	14
MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA.....	14
COME SBALLARE LA MACCHINA.....	14
COME TRASPORTARE LA MACCHINA.....	15
MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA.....	15
TIPO DI BATTERIA DA UTILIZZARE	15
MANUTENZIONE E SMALTIMENTO DELLE BATTERIE	15
COME INSERIRE LE BATTERIE NELLA MACCHINA.....	16
COLLEGAMENTO DELLE BATTERIE ALL'IMPIANTO ELETTRICO DELLA MACCHINA	16
RICARICA DELLE BATTERIE	16
RIEMPIMENTO DI ACQUA SERBATOIO SOLUZIONE.....	17
SOLUZIONE DETERGENTE	18
MONTAGGIO CORPO TERGIPAVIMENTO.....	19
MONTAGGIO SPAZZOLE CORPO BASAMENTO	19
INSERIMENTO FILTRO IMPIANTO IDRICO	19
PREPARAZIONE AL LAVORO	20
INIZIARE IL LAVORO.....	21
DISPOSITIVO TROPPO PIENO	22
PROGRAMMI DI LAVORO.....	23
TRASFERIMENTO.....	23
ASCIUGATURA.....	23
LAVAGGIO CON ASCIUGATURA.....	24

LAVAGGIO SENZA ASCIUGATURA	24
FUNZIONI AGGIUNTIVE	25
CONTAORE.....	25
SEGNALATORE LIVELLO DI CARICA DELLE BATTERIE.....	25
MODALITÀ ECO-MODE (versioni automatica)	26
ATTIVAZIONE - DISATTIVAZIONE MODALITÀ ECO-MODE (versioni automatica).....	26
REGOLAZIONE SOLUZIONE DETERGENTE	26
PEDALI COMANDO MARCIA	27
FRENO DI SERVIZIO.....	27
FRENO DI STAZIONAMENTO	27
SEGNALATORE ACUSTICO.....	27
REGOLAZIONE VELOCITÀ DI MOVIMENTAZIONE (versioni automatica)	27
EXTRA-PRESSIONE ESERCITATA SULLE SPAZZOLE.....	28
SCHERMATA ALLARME (versioni automatiche).....	28
PULSANTE DI EMERGENZA (versioni automatica).....	28
LUCI DI LAVORO - LUCI DI CORTESIA (versioni automatica).....	28
AL TERMINE DEL LAVORO	29
INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA	30
SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO.....	31
PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO	31
PULIZIA FILTRO-GALLEGGIANTE SERBATOIO DI RECUPERO.....	31
PULIZIA SPAZZOLE CORPO BASAMENTO	32
PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO.....	32
SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE.....	33
PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE	33
PULIZIA FILTRO IMPIANTO IDRICO.....	33
INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA	34
SOSTITUZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO	34
SOSTITUZIONE SPAZZOLE CORPO BASAMENTO.....	34
INTERVENTI DI REGOLAZIONE	36
REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO.....	36
SCELTA ED USO DELLE SPAZZOLE	37
SMALTIMENTO	37
RISOLUZIONE GUASTI	38
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....	40

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

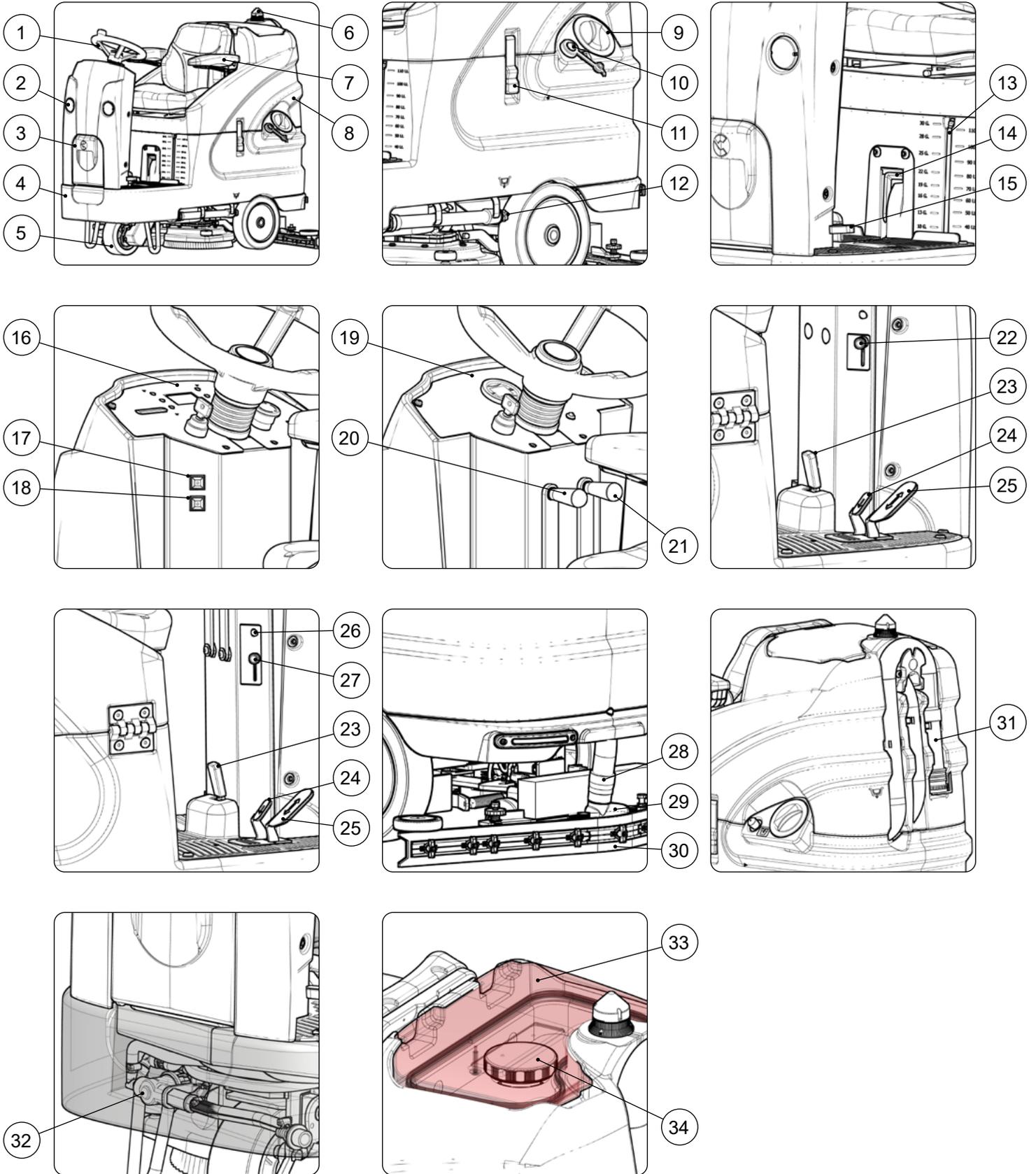
NORME GENERALI DI SICUREZZA

Prima di usare la macchina si prega di leggere attentamente e di osservare le istruzioni presenti nel seguente documento, sia le istruzioni presenti nel documento fornito con la macchina stessa "NORME GENERALI DI SICUREZZA" (codice documento 10083659).

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE

	Simbolo del libro aperto con la i: Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.
	Simbolo del libro aperto: Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina.
	Simbolo di luogo al coperto: Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.
	Simbolo di informazione: Indica all'operatore un informazione aggiuntiva per migliorare l'utilizzo della macchina.
	Simbolo di avvertimento: Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo attenendosi scrupolosamente a quanto indicato, per la sicurezza dell'operatore e della macchina.
	Simbolo pericolo sostanze corrosive: Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani causate da sostanze corrosive.
	Simbolo pericolo fuoriuscita acido delle batterie: Indica all'operatore il pericolo di fuoriuscita di acido o delle esalazioni dell'acido delle batterie durante la loro ricarica.
	Simbolo di pericolo carrelli in movimento: Indica di movimentare il prodotto imballato con idonei carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge.
	Simbolo obbligo ventilare il locale: Indica all'operatore di ventilare il locale durante le fasi di ricarica delle batterie.
	Simbolo obbligo utilizzo guanti di protezione: Indica all'operatore di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani causate da oggetti taglienti.
	Simbolo obbligo utilizzo di utensili: Indica all'operatore di utilizzare degli utensili non presenti nell'imballo della macchina.
	Simbolo divieto di calpestare: Indica all'operatore il divieto di calpestare componenti della macchina per evitare lesioni gravi all'operatore stesso.
	Simbolo di riciclaggio: Indica all'operatore di eseguire le operazioni secondo le normative ambientali vigenti nel luogo in cui si sta utilizzando la macchina.
	Simbolo di smaltimento: Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo per lo smaltimento della macchina.

COMPONENTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA



I componenti principali della macchina sono:

1. Volante.
2. Faro anteriore (versioni automatica).
3. Carter vano porta tanica detergente (versioni con sistema dosatore automatico).
4. Serbatoio soluzione.
5. Ruota motrice.
6. Lampeggiante.
7. Sedile operatore.
8. Serbatoio di recupero.
9. Tappo pozzetto riempimento serbatoio soluzione.
10. Tappo tubo riempimento rapido serbatoio soluzione.
11. Fermo rotazione serbatoio di recupero.
12. Tubo scarico serbatoio soluzione.
13. Tubo livello capacità serbatoio soluzione.
14. Pedale extra pressione.
15. Pedale freno di servizio.
16. Pannello di comando (versioni automatica).
17. Interruttore fari anteriori (versioni automatica).
18. Interruttore luci di cortesia (versioni automatica).
19. Pannello di comando (versioni manuale).
20. Leva comando tergipavimento (versioni manuale).
21. Leva comando basamento (versioni manuale).
22. Pomello attivazione disattivazione flusso acqua nell'impianto idrico della macchina (versioni automatica).
23. Leva attivazione disattivazione freno di stazionamento.
24. Pedale attivazione retromarcia.
25. Pedale di avanzamento.
26. Pulsante avvisatore acustico. (versioni manuale).
27. Pomello regolazione flusso soluzione detergente nell'impianto idrico della macchina (versioni manuale).
28. Tubo aspirazione corpo tergipavimento.
29. Bocchetta aspirazione corpo tergipavimento.
30. Corpo tergipavimento.
31. Tubo scarico serbatoio di recupero.
32. Filtro impianto idrico.
33. Coperchio serbatoio di recupero.
34. Filtro aria in entrata motore aspirazione.

DESCRIZIONE GENERALE

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Questo manuale ha lo scopo di fornire al cliente tutte le informazioni necessarie per utilizzare la macchina nel modo più adeguato, autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto tecnico, la sicurezza, il funzionamento, il fermo della macchina, la manutenzione, i ricambi e la rottamazione. Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla macchina, gli operatori ed i tecnici qualificati, devono leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare il più vicino centro assistenza, per ottenere i necessari chiarimenti.

DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto sia all'operatore sia ai tecnici qualificati alla manutenzione della macchina. Gli operatori non devono effettuare operazioni riservate ai tecnici qualificati. La ditta produttrice non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

CONSERVAZIONE DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE

Il manuale Uso e Manutenzione deve essere conservato nelle immediate vicinanze della macchina, dentro l'apposita busta, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento, ed inoltre che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto. In caso affermativo, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile avere il materiale mancante e il risarcimento dei danni.

PREMESSA

Qualsiasi lavasciugapavimenti può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza effettuando la manutenzione descritta nella documentazione allegata. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare la macchina, sorgeranno delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.

DATI PER L'IDENTIFICAZIONE

Per l'assistenza tecnica o per la richiesta di parti di ricambio, citare sempre il modello, la versione e il numero di matricola posto sull'apposita targhetta matricolare.

DESCRIZIONE TECNICA

La **Innova Comfort** è una macchina lavasciuga pavimenti che, utilizzando l'azione meccanica di due spazzole discoidali, con l'aggiunta dell'azione chimica di una soluzione acqua-detersivo, è in grado di pulire una vasta gamma di pavimentazioni e tipologie di sporco, raccogliendo, durante il suo moto di avanzamento, lo sporco rimosso e la soluzione detergente non assorbita dal pavimento.

La macchina deve essere usata solo per tale scopo.

USO INTESO – USO PREVISTO

Questa lavasciugapavimenti è concepita e costruita per la pulizia (lavaggio ed asciugatura) di pavimenti lisci e compatti, in ambiente commerciale, civile ed industriale, in condizioni di verificata sicurezza, da parte di un operatore qualificato. La lavasciugapavimenti non è idonea al lavaggio di tappeti o moquette. La lavasciugapavimenti è adatta ad essere utilizzata esclusivamente in ambienti chiusi o comunque coperti.



ATTENZIONE: la macchina non è adatta a un uso sotto la pioggia o sotto getti d'acqua.



E' VIETATO: utilizzare la macchina in ambienti con atmosfera esplosiva per raccogliere polveri pericolose o liquidi infiammabili. Inoltre non è adatta come mezzo di trasporto di cose o persone.

SICUREZZA

Per evitare infortuni, la collaborazione dell'operatore è essenziale. Nessun programma di prevenzione infortuni può essere efficace senza la collaborazione totale della persona direttamente responsabile del funzionamento della macchina. La maggior parte degli incidenti che avvengono in un'azienda, sul lavoro o nei trasferimenti, sono causati dall'inosservanza delle più elementari regole di prudenza. Un operatore attento e prudente è la miglior garanzia contro gli infortuni e si rivela indispensabile per completare qualsiasi programma di prevenzione.

CONVENZIONI

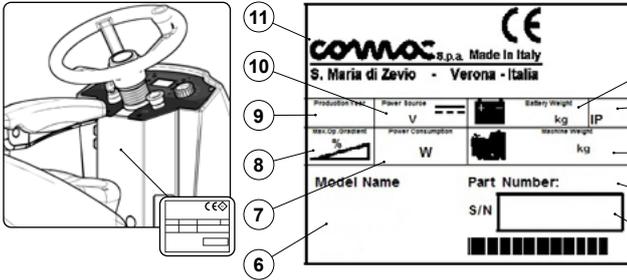
Tutti i riferimenti avanti e indietro, anteriore e posteriore, destro e sinistro indicati in questo manuale, devono intendersi riferiti all'operatore in posizione di guida con le mani sul volante.

DEFINIZIONE DI GRADI D'AVVERTENZA

-  **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, causerà morte o lesioni gravi.
-  **AVVERTIMENTO:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.
-  **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.
-  **NOTABENE:** indica al lettore di prestare particolare attenzione all'argomento che segue.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA SULLA MACCHINA

TARGA MATRICOLA



La targa matricola è posizionata nella parte posteriore del piantone dello sterzo, in essa sono riportate le caratteristiche generali della macchina in particolar modo il numero di serie della macchina. Il numero di serie è un'informazione molto importante che deve essere sempre fornita congiuntamente ad ogni richiesta di assistenza o di acquisto ricambi. Nella targa matricola possiamo leggere le seguenti indicazioni:

1. Il valore espresso in Kg del peso delle batterie di alimentazione della macchina.
2. Il grado di protezione IP della macchina.
3. Il valore in Kg del peso lordo della macchina.
4. Il codice identificativo della macchina.
5. Il numero di serie della macchina.
6. Il nome identificativo della macchina.
7. Il valore espresso in W della potenza nominale assorbita della macchina.
8. Il valore espresso in % della massima pendenza affrontabile in fase di lavoro.
9. L'anno di produzione della macchina.
10. Il valore espresso in V della tensione nominale della macchina.
11. Il nome commerciale e l'indirizzo del produttore della macchina.



Simbolo corrente continua:

Viene usato sulla targa matricola della macchina per indicare che la macchina è alimentata da una corrente continua.



Simbolo batteria:

Viene usato sulla targa matricola della macchina per indicare la massa espressa in Kg delle batterie utilizzate per alimentare la macchina. Il valore fa riferimento alle batterie che il costruttore propone, leggere il paragrafo "TIPO DI BATTERIA DA UTILIZZARE" a pagina 15.



Simbolo massima pendenza:

Viene usato sulla targa matricola della macchina per indicare la massima pendenza superabile in tutta sicurezza, con la macchina in lavoro.

SIMBOLOGIA STAMPATA SULLA MACCHINA



Simbolo tubo scarico serbatoio soluzione:

Viene usata nella parte posteriore della macchina, per identificare il tubo scarico serbatoio soluzione.



Simbolo tubo scarico serbatoio di recupero:

Viene usata nella parte posteriore della macchina, per identificare il tubo scarico serbatoio di recupero.



Simbolo localizzazione corpo tappo - filtro:

Viene usato nella parte posteriore della macchina per indicare la posizione del tappo - filtro serbatoio soluzione.



Simbolo massima temperature riempimento serbatoio soluzione:

Viene usato nella parte laterale della macchina per indicare la massima temperatura che deve avere l'acqua per riempire in tutta sicurezza il serbatoio soluzione.

ETICHETTE PRESENTI NELLA MACCHINA



Etichetta attivazione o disattivazione flusso detergente:

Viene usata nelle vicinanze del posto di guida per indicare come posizionare il pomello che permette di attivare oppure disattivare il flusso di acqua presente all'interno del circuito impianto idrico della macchina.



Etichetta regolazione flusso soluzione detergente (versioni manuali):

Viene usata nelle vicinanze del posto di guida per indicare come traslare il pomello per effettuare la regolazione del flusso di soluzione detergente all'interno del circuito impianto idrico della macchina.



Etichetta avvertenza leggere il manuale uso e manutenzione:

Viene usata nelle vicinanze del piantone dello sterzo, indica di leggere il manuale uso e manutenzione prima di utilizzare la macchina.



Etichetta obbligo leggere manuale uso e manutenzione:

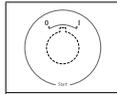
Viene usata nella parte posteriore del piantone dello sterzo per avvertire l'utilizzatore di leggere il manuale uso e manutenzione (il presente documento) prima dell'utilizzo della prima volta della macchina.

	Etichetta divieto aspirazione sostanze infiammabili o incandescenti: Viene usata nella parte posteriore del piantone dello sterzo per avvertire l'utilizzatore che vi è l'obbligo assoluto di non aspirare sostanze infiammabili oppure incandescenti.
	Etichetta avvertenze fuoriuscita gas durante la ricarica delle batterie: Viene usata nella parte posteriore del piantone dello sterzo per avvertire l'utilizzatore di tenere che durante il ciclo di carica delle batterie possono generarsi dei gas nocivi ed infiammabili.
	Etichetta avvertenza cura quotidiana filtro serbatoio soluzione: Viene usata nella parte anteriore sinistra della macchina per avvertire l'utilizzatore di pulire il filtro serbatoio soluzione dopo ogni utilizzo della macchina.
	Etichetta avvertenza cura quotidiana e ricarica delle batterie (versioni senza carica batterie a bordo): Viene usata nella parte posteriore del piantone dello sterzo per avvertire l'utilizzatore di come si effettua la ricarica delle batterie, nella parte inferiore viene spiegata la cura quotidiana della macchina.
	Etichetta avvertenza ricarica delle batterie (versioni con carica batterie a bordo): Viene usata nella parte posteriore del piantone dello sterzo per avvertire l'utilizzatore di come si effettua la ricarica delle batterie con il carica batterie a bordo.
	Simbolo di pressione sulle spazzole. Viene usato nelle vicinanze del sedile operatore, per indicare il pedale di aumento pressione sulle spazzole.
	Etichetta avvertenza pericolo di schiacciamento mani: Indica pericolo di riportare danni alle mani a causa dello schiacciamento fra due superfici.
	Etichetta del freno di stazionamento: Viene usato sulla macchina per indicare la leva comando freno di stazionamento.
	Etichetta avvertenza leggere il manuale uso e manutenzione: Viene usata nel corpo basamento, indica il divieto di avvicinarsi alla testata spazzole mentre la spazzola è in movimento.
	Etichetta pedale di rappresentazione della direzione di avanzamento o retromarcia macchina. Viene usata per indicare il senso di marcia della macchina.
	Etichetta pH (versioni con sistema dosatore automatico detergente a bordo): Viene usata sopra la tanica del detergente per identificare il range del pH del prodotto chimico da impiegare.
	Etichetta con istruzioni per l'impiego di detersivi standard o concentrati (versioni con sistema dosatore automatico detergente a bordo): Viene nelle vicinanze della tanica del detergente per spiegare come utilizzare il sistema automatico di dosaggio del prodotto chimico detergente.
	Etichetta avvertenze utilizzo impianto idrico con sistema dosatore automatico detergente a bordo (versioni con sistema dosatore automatico detergente a bordo): Viene usata nella macchina per avvertire l'utilizzatore su quali prodotti chimici utilizzare.
	Simbolo di comando luci: Viene usata nelle vicinanze del posto di guida per indicare per indicare i pulsanti attivazione - disattivazione delle luci di lavoro e delle luci di cortesia.

SIMBOLOGIA PRESENTE NEL PANNELLO DI COMANDO (versione automatica)

	Simbolo interruttore generale: Viene usato sul pannello di comando per indicare in quale verso girare la chiave per attivare oppure disattivare l'interruttore generale della macchina.
	Simbolo selettore i-drive: Viene usato nel pannello di controllo per indicare il pomello comando selettore programmi di guida i-drive.
	Simbolo avvertenza libro aperto: Viene usato nel pannello di controllo per indicare all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina.

SIMBOLOGIA PRESENTE NEL PANNELLO DI COMANDO (versione manuale)



Simbolo interruttore generale:

Viene usato sul pannello di comando per indicare in quale verso girare la chiave per attivare oppure disattivare l'interruttore generale della macchina.



Simbolo avvertenza libro aperto:

Viene usato nel pannello di controllo per indicare all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare la macchina.



Spia attivazione extra-pressione sulle spazzole (versioni M):

Viene usato nel pannello di controllo per indicare la spia di attivazione extra-pressione sulle spazzole.



Spia freno di stazionamento (versioni M):

Viene usato nel pannello di controllo per indicare che il freno di stazionamento è inserito.

SIMBOLOGIA PRESENTE NEL PANNELLO DI CONTROLLO (versione automatica)



Simbolo modalità ECO-MODE:

Viene usato sul pannello di controllo per indicare il pulsante che permette di attivare oppure disattivare la modalità economica della macchina.



Simbolo segnalatore acustico:

Viene usato nel pannello di controllo per indicare il pulsante comando segnalatore acustico.



Simbolo di regolazione quantità soluzione detergente:

Viene usato sul pannello di controllo per indicare il pulsante inerente alla regolazione del livello di soluzione detergente presente nel circuito idrico della macchina.



Simbolo di regolazione percentuale detergente (versioni con sistema dosatore automatico detergente a bordo):

Viene usato sul pannello di controllo per indicare il pulsante inerente alla regolazione della percentuale di detergente presente nel circuito idrico della macchina.



Simbolo di sgancio spazzole:

Viene usato sul pannello di controllo per indicare il pulsante che permette di sganciare le spazzole in modo automatico.



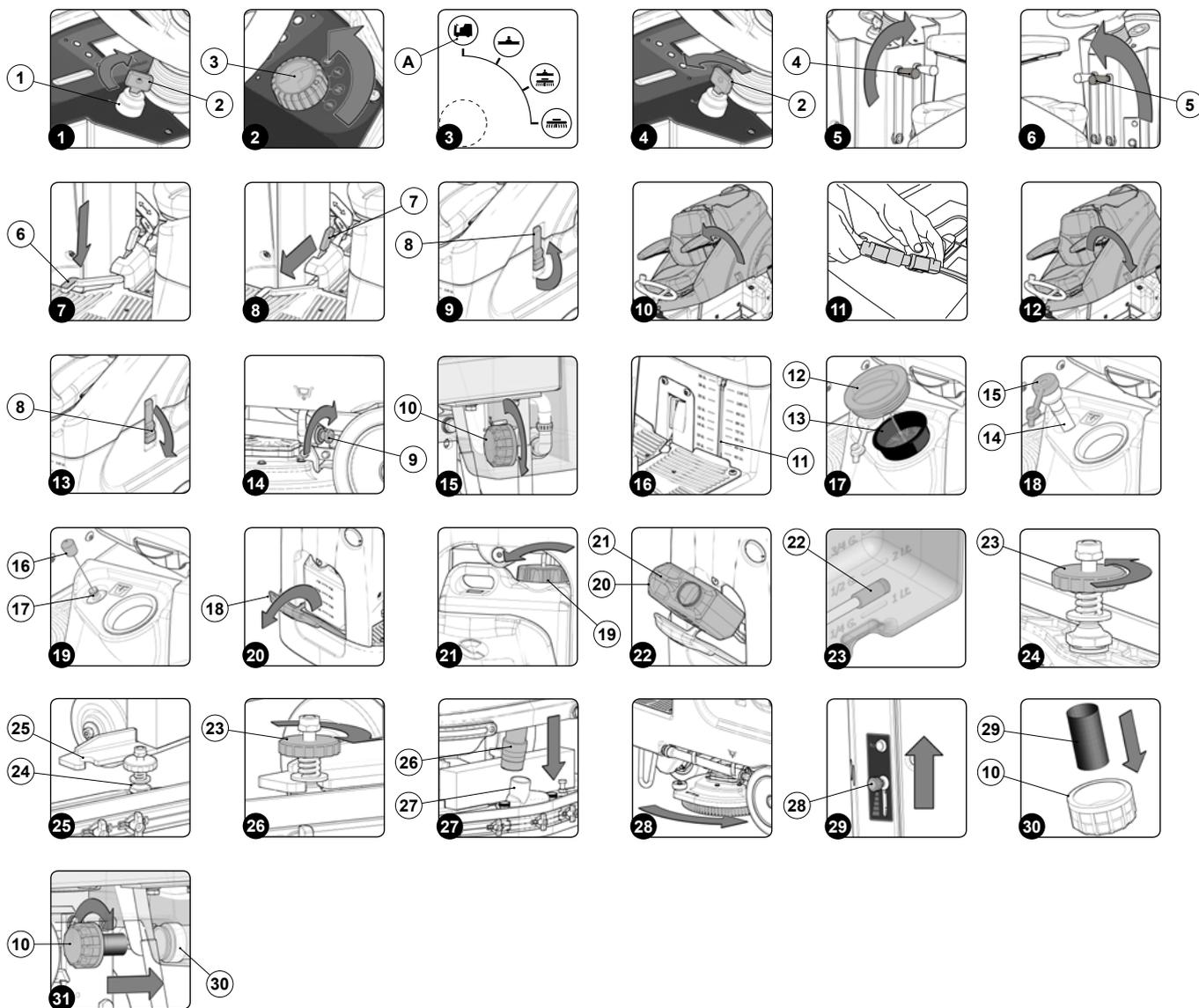
Simbolo regolatore livello velocità di avanzamento:

Viene usato sul pannello di controllo per indicare il pulsante che permette di regolare il livello di velocità della macchina in movimento.

DATI TECNICI

DATI TECNICI	Unità di Misura [SI]	INNOVA COMFORT 75 B	INNOVA COMFORT 85 B
Potenza nominale in ingresso [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	KW	1,81	
Capacità serbatoio soluzione [IEC 62885-9]	l	120	
Capacità serbatoio recupero [IEC 62885-9]	l	130	
Massima capacità tanica detergente (versioni con dosatore incorporato)	l	5	
Minimo corridoio di inversione [IEC 62885-9]	mm	1895	
Dimensioni macchina in lavoro (lunghezza x altezza x larghezza)	mm	1570 1275 780	1570 1275 855
Larghezza macchina in trasporto [IEC 62885-9]	mm	780	855
Dimensioni vano batterie (lunghezza x altezza x larghezza)	mm	525 340 390	
Peso macchina a vuoto [IEC 62885-9]	kg	223	
Peso macchina in trasporto [IEC 62885-9]	kg	355	
GVW [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9]	kg	476	
Livello di Pressione sonora posto operatore [ISO 11201] (L_{pA})	dB	61,5	
Livello di Potenza sonora [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 3744] (L_{wA})	dB	<80	
Incertezza K_{pA}	dB	±1,5	
Vibrazioni mano-braccio [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 5349-1]	m/s ²	<2,5	
Vibrazioni corpo intero [IEC 60335-2-72; IEC 62885-9; ISO 2631-1]	m/s ²	<0,5	
Incertezza di misura delle vibrazioni		±4%	
Prova IP [IEC 60335-2-72; IEC 60529]		IP23	
Classe di protezione elettrica (macchina # carica batteria a bordo) [IEC 60335-2-72; IEC 60335-1]		I # II	
Produttività	m ² /h	3000	3360
Pendenza massima superabile durante il lavoro	%	10	
Massima temperatura ambientale per un corretto funzionamento della macchina	°C	+40	
Minima temperatura ambientale per un corretto funzionamento della macchina in fase di lavaggio	°C	+10	
Larghezza di lavoro [IEC 62885-9]	mm	750	840
Potenza nominale motore/i Spazzola/e [IEC 62885-9]	W	1000	
Larghezza totale delle spazzole [IEC 62885-9]	mm	2x390	2x430
Massimo numero di giri a potenza nominale	rpm	140	
Massima forza del basamento esercitata sul pavimento	N	588	588
Massima pressione del basamento esercitata sul pavimento	N/cm ²	1,51	0,67
Larghezza tergipavimento	mm	990	1105
Pista di asciugatura [IEC 62885-9]	mm	1015	1155
Potenza nominale motore/i Aspirazione [IEC 62885-9]	W	410	
Depressione massima [IEC 62885-9; IEC 60312-1]	kPa	10,56	
Flusso d'aria massimo [IEC 62885-9]	l/s	25	
Potenza nominale motore Trazione [IEC 62885-9]	W	400	
Velocità massima in trasferimento [IEC 62885-9]	km/h	6,1	
Velocità massima raccomandata in lavoro	km/h	5,5	

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA



MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA

La massa complessiva della macchina con l'imballo è di 268 Kg oppure 591 lb.

Le dimensioni complessive dell'imballo sono:

Lunghezza= 1600mm oppure 63in

Larghezza= 730mm oppure 29in

Altezza= 1630mm oppure 64in

i ATTENZIONE: Si consiglia di tenere da parte tutti i componenti inerenti all'imballaggio per un eventuale trasporto della macchina.

⚠ ATTENZIONE: Movimentare il prodotto imballato con carrelli di movimentazione conformi alle disposizioni di legge, alle dimensioni ed alla massa dell'imballaggio stesso.

COME SBALLARE LA MACCHINA

La macchina è contenuta in uno specifico imballo, per rimuovere la macchina dall'imballo eseguire quanto segue:

1. Posizionare la parte bassa dell'imballo esterno a contatto con il pavimento.

i NOTABENE: Utilizzare come riferimento le pittografie stampate sul cartone.

2. Togliere l'imballo esterno.

AVVERTIMENTO: La macchina è contenuta in uno specifico imballo, gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, graffe etc.) essendo potenziali fonti di pericolo non devono rimanere alla portata di bambini, o di incapaci etc.

PRUDENZA: Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

3. Nella parte posteriore della macchina posizionare un piano inclinato.

ATTENZIONE: Il piano inclinato deve avere un'inclinazione tale da non comportare danni alla macchina durante la sua discesa.

4. La macchina è fissata alla pedana con dei cunei, togliere tali cunei.

5. Fare scendere la macchina dal pallet attraverso il piano inclinato.

PRUDENZA: Durante quest'operazione accertarsi che non vi siano oggetti o persone nelle vicinanze della macchina.

COME TRASPORTARE LA MACCHINA

Per trasportare la macchina in tutta sicurezza eseguire quanto segue:

1. Verificare che il serbatoio soluzione ed il serbatoio di recupero siano vuoti, in caso contrario provvedere a svuotarli, leggere i paragrafi "SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE" a pagina 33 e "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO" a pagina 31.
2. Posizionata la macchina sul mezzo di trasporto.
3. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina, leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.

AVVERTIMENTO: assicurare la macchina secondo le direttive in vigore nel paese d'utilizzo (ex. 2014/47/UE), affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA

Le fasi per mettere in sicurezza della macchina, dando così la possibilità di eseguire delle operazioni in tutta sicurezza, s'identificano come segue:

1. Verificare che il serbatoio di recupero si vuoto, in caso contrario leggere il paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO" a pagina 31.
2. Sedersi al posto di guida.
3. Per le versioni automatiche inserire la chiave (2) nell'interruttore generale (1) presente nel pannello di controllo. Portare l'interruttore generale (1) in posizione "I", ruotando la chiave di un quarto di giro in senso orario (**Fig.1**).
4. Per le versioni automatiche selezionare il programma "TRASFERIMENTO", ruotare il pomello (3) presente nel pannello di comando (**Fig.2**) fino all'icona (A) (**Fig.3**).

NOTABENE: in questo modo sia il corpo basamento che il corpo terqipavimento si porteranno in posizione di riposo.

5. Portare l'interruttore generale in posizione "0", ruotando la chiave (2) di un quarto di giro in senso antiorario (**Fig.4**). Rimuovere la chiave dall'interruttore generale.
6. Per le versioni manuali sollevare dal pavimento il corpo terqipavimento, ruotare in senso orario la leva (4) presente nel piantone dello sterzo (**Fig.5**).
7. Per le versioni manuali sollevare dal pavimento il corpo basamento, ruotare in senso antiorario la leva (5) presente nel piantone dello sterzo (**Fig.6**).
8. Inserire il freno di stazionamento, premere il pedale freno (6) fino a fine corsa (**Fig.7**), bloccare il suo movimento ruotando in senso antiorario la leva di fermo pedale (7) (**Fig.8**).
9. Sganciare il fermo rotazione serbatoio (8) (**Fig.9**) e ruotare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero (**Fig.10**).
10. Scollegare il connettore batterie dal connettore impianto generale della macchina (**Fig.11**).
11. Ruotare in posizione di lavoro il serbatoio di recupero (**Fig.12**). Bloccarne la rotazione per mezzo del fermo (8) (**Fig.13**).

TIPO DI BATTERIA DA UTILIZZARE

Le batterie usate devono soddisfare ai requisiti riportati nelle norme: DIN/EN 60254-2 e IEC 254-2-2 serie L.

Per una buona prestazione di lavoro la macchina deve essere alimentata a 24V, si suggerisce l'utilizzo di quattro batterie ad uso trazione 24V 180Ah/C₅.

MANUTENZIONE E SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Per la manutenzione e la ricarica delle batterie attenersi alle istruzioni fornite dal costruttore delle batterie.

Quando le batterie sono esauste bisogna farle scollegare da personale specializzato e addestrato, quindi con dispositivi di sollevamento idonei estrarla dal vano batterie.

NOTABENE: e' obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

COME INSERIRE LE BATTERIE NELLA MACCHINA

Le batterie devono essere alloggiare nel vano previsto nella parte interna della macchina, devono essere movimentate utilizzando attrezzature di sollevamento idonee sia per il peso sia per il sistema di aggancio.

 **ATTENZIONE:** Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

 **ATTENZIONE:** Per evitare un accidentale corto-circuito usare attrezzi isolati per collegare le batterie, non appoggiare né far cadere oggetti metallici sulla batteria. Togliere anelli, orologi ed indumenti provvisti di parti metalliche che potrebbero venire a contatto con i terminali della batteria.

Le fasi per inserire le batterie all'interno del vano porta batterie, s'identificano come segue:

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina (leggere paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15).
2. Sganciare il fermo rotazione serbatoio (8) (**Fig.9**) e ruotare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero (**Fig.10**).

 **NOTABENE:** Per la manutenzione e la ricarica giornaliera delle batterie è necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal costruttore o dal suo rivenditore.

 **ATTENZIONE:** Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale specializzato.

 **NOTABENE:** Prima d'installare la batteria pulire il vano batterie.

 **NOTABENE:** Controllare il corretto funzionamento dei contatti presenti nei cavi in dotazione.

 **ATTENZIONE:** Verificare che le caratteristiche della batteria che si vuole utilizzare siano idonee al lavoro che si deve affrontare.

 **ATTENZIONE:** Verificare lo stato di carica della batteria e lo stato dei contatti presenti sulla batteria.

 **NOTABENE:** Si consiglia esclusivamente di sollevare e movimentare le batterie con mezzi di sollevamento e trasporto idonei per massa e dimensione

 **ATTENZIONE:** I ganci di sollevamento non devono danneggiare blocchi, connettori o cavi.

 **NOTABENE:** Prima d'inserire nella macchina le batterie ricordarsi di ricoprire con un po' di grasso i morsetti per proteggerli contro la corrosione esterna.

3. Alloggiare le batterie nell'apposito vano posizionando i poli "+" e "-" contrapposti tra loro.

COLLEGAMENTO DELLE BATTERIE ALL'IMPIANTO ELETTRICO DELLA MACCHINA

 **NOTABENE:** Le batterie devono essere collegate in modo da ottenere una tensione totale di 24V.

 **ATTENZIONE:** Si consiglia di far eseguire le operazioni di collegamento elettrico da personale specializzato ed addestrato.

 **ATTENZIONE:** Per evitare un accidentale corto-circuito usare attrezzi isolati per collegare le batterie, non appoggiare né far cadere oggetti metallici sulla batteria. Togliere anelli, orologi ed indumenti provvisti di parti metalliche che potrebbero venire a contatto con i terminali della batteria.

Le fasi per inserire le batterie all'interno del vano porta batterie, s'identificano come segue:

1. Utilizzando il cavo ponte in dotazione, collegare in serie i poli "+" e "-" delle batterie.
2. Collegare il cavo connettore batterie ai poli terminali "+" e "-" in modo da ottenere ai morsetti una tensione di 24V.
3. Collegare il connettore batterie al connettore impianto elettrico.

RICARICA DELLE BATTERIE

Le batterie devono essere caricate prima dell'impiego iniziale e quando non erogano più una potenza sufficiente.

 **ATTENZIONE:** La scheda comandi ed il caricabatteria, se presente a bordo, sono impostati per batterie piombo-acido, contattare il centro assistenza COMAC più vicino per modificare il settaggio se si vogliono utilizzare batterie al gel.

 **ATTENZIONE:** Per non provocare danni permanenti alle batterie, è indispensabile evitare la scarica completa delle stesse, provvedendo alla ricarica entro pochi minuti dall'entrata in funzione del segnale di batterie scariche.

 **ATTENZIONE:** Non lasciare mai le batterie completamente scariche, anche se la macchina non è usata.

1. Portare la macchina nella zona adibita alla ricarica delle batterie.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.

 **ATTENZIONE:** Parcheggiare la macchina in luogo chiuso, su una superficie piana e liscia, nelle vicinanze della macchina non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con la macchina stessa.

 **ATTENZIONE:** Il locale adibito alla ricarica delle batterie deve essere adeguatamente ventilato per evitare il ristagno dei gas che fuoriescono dalle batterie.

3. Sganciare il fermo rotazione serbatoio (8) (**Fig.9**) e ruotare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero (**Fig.10**).

A. Ricarica delle batterie senza il caricabatterie a bordo:

• Scollegare il connettore batterie dal connettore impianto generale della macchina (**Fig.11**).

 **ATTENZIONE:** Le operazioni riportate di seguito devono essere eseguite da personale qualificato. Un errato collegamento del connettore può causare malfunzionamento della macchina.

• Collegare il connettore del cavo caricabatterie esterno al connettore batterie.

 **NOTABENE:** Il connettore di accoppiamento del caricabatterie è consegnato entro il sacchetto contenente questo libretto istruzioni e deve essere montato sui cavi del caricabatterie come da apposite istruzioni.

 **ATTENZIONE:** Prima di collegare le batterie al caricabatterie verificare che esso sia idoneo alla batterie utilizzate.

 **NOTABENE:** Leggere attentamente l'uso e manutenzione del carica batterie che viene utilizzato per effettuare la ricarica.

 **PRUDENZA:** Per tutta la durata del ciclo di ricarica delle batterie tenere aperto il serbatoio recupero per permettere alle esalazioni di gas di fuoriuscire.

- Dopo il completo ciclo di ricarica, scollegare il connettore del cavo caricabatterie dal connettore batterie.
- Collegare il connettore batterie al connettore impianto generale della macchina.
- Ruotare in posizione di lavoro il serbatoio di recupero (**Fig.12**). Bloccarne la rotazione per mezzo del fermo (8) (**Fig.13**).

B. Ricarica delle batterie con il caricabatterie a bordo:

 **ATTENZIONE:** Le operazioni riportate di seguito devono essere eseguite da personale qualificato. Un errato collegamento del connettore può causare malfunzionamento della macchina.

 **NOTABENE:** Leggere attentamente l'uso e manutenzione del carica batterie che viene utilizzato per effettuare la ricarica.

- Collegare la spina del cavo alimentazione del caricabatteria alla presa di rete.
- Collegare il cavo di alimentazione del caricabatterie con il cavo presente nel caricabatterie stesso.

 **PRUDENZA:** Prima di collegare le batterie al caricabatterie verificare che esso sia idoneo alla batterie utilizzate.

 **NOTABENE:** Il cavo di alimentazione del caricabatterie è consegnato entro il sacchetto contenente questo libretto di istruzioni.

 **PRUDENZA:** Per tutta la durata del ciclo di ricarica delle batterie tenere aperto il serbatoio recupero per permettere alle esalazioni di gas di fuoriuscire.

- Dopo il completo ciclo di ricarica, scollegare il cavo di alimentazione del caricabatterie dal cavo presente nel caricabatterie stesso.
- Ruotare in posizione di lavoro il serbatoio di recupero (**Fig.12**). Bloccarne la rotazione per mezzo del fermo (8) (**Fig.13**).

RIEMPIMENTO DI ACQUA SERBATOIO SOLUZIONE

Prima di effettuare il riempimento del serbatoio soluzione eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina presso il luogo adibito al riempimento del serbatoio soluzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.
3. Verificare che il tappo di scarico serbatoio soluzione (9) sia chiuso, in caso contrario provvedere a serrarlo (**Fig.14**).
4. Verificare che il tappo del filtro impianto idrico (10), posizionato nella parte anteriore sinistra della macchina, sia serrato in caso contrario provvedere a serrarlo (**Fig.15**).
5. Riempire con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C (122°F) e non inferiore ai 10°C (50°F).
6. Controllare il livello dell'acqua attraverso il tubo (11) posizionato sotto il sedile dell'utilizzatore (**Fig.16**).

E' possibile effettuare il riempimento di acqua del serbatoio nei seguenti modi:

A) riempimento attraverso la bocca di carico laterale:

- Rimuovere il tappo (12) presente nella parte laterale della macchina (**Fig.17**), riempire il serbatoio soluzione tramite tubo in gomma o secchio.
- Prima d'iniziare a riempire il serbatoio verificare che il filtro (13) sia correttamente posizionato sopra la bocca di carico (**Fig.17**).

B) riempimento attraverso il tubo carico rapido:

- Rimuovere dalla sua sede il tubo di carico (14) (**Fig.18**), rimuovere il tappo di chiusura (15) ed inserirlo dentro il tubo di carico dell'acqua.
- Ricordarsi di rimuovere il tappo (12) per permettere il corretto sfiato dell'aria.

 **NOTABENE:** il tubo di carico (14) ha la funzione di sorreggere il tubo di carico dell'acqua.

C) riempimento attraverso il kit opzionale riempimento rapido:

- Rimuovere il tappo (16) posizionato sopra l'innesto rapido (17) (**Fig.19**), inserire il tubo di carico dell'acqua nell'innesto rapido.
- Ricordarsi di rimuovere il tappo (10) per permettere il corretto sfiato dell'aria.

SOLUZIONE DETERGENTE

Per le versioni senza il sistema automatico di gestione del prodotto chimico, dopo avere riempito il serbatoio soluzione di acqua pulita eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina nella zona adibita al riempimento del serbatoio soluzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.
3. Rimuovere il tappo (12) presente nella parte laterale della macchina (**Fig.17**), aggiungere nel serbatoio il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità indicate sull'etichetta dal fabbricante del detersivo.
4. Prima di aggiungere nel serbatoio il detersivo liquido verificare che il filtro (13) sia correttamente posizionato sopra la bocca di carico (**Fig.17**).

 **NOTABENE:** Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma che andrebbe a danneggiare il motore di aspirazione usare la minima percentuale di detersivo prescritta.

 **PRUDENZA:** Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

 **ATTENZIONE:** utilizzare sempre detersivi che indicano sull'etichetta del fabbricante, la dicitura d'impiego per macchine lavasciugapavimenti. Non usare prodotti acidi, alcalini e solventi che non abbiano tale indicazione.

 **NOTABENE:** usare sempre detersivo a schiuma frenata. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma. Non utilizzare acidi allo stato puro.

Per le versioni con il sistema automatico di gestione del prodotto chimico, dopo avere riempito il serbatoio soluzione di acqua pulita eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina nella zona adibita al riempimento del serbatoio soluzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.
3. Aprire lo sportello anteriore (18) della macchina (**Fig.20**).
4. Rimuovere il tappo (19) dalla tanica detergente (20) (**Fig.21**).
5. Rimuovere la tanica detergente (20) dal vano presente nel piantone dello sterzo, facendo presa sulla maniglia (21) presente sulla tanica (**Fig.22**).
6. Riempire la tanica con il detergente desiderato, nelle modalità previste dall'etichetta in dotazione con la macchina.

 **PRUDENZA:** Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

 **NOTABENE:** Usare sempre detersivo a schiuma frenata. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma. Non utilizzare acidi allo stato puro.

 **ATTENZIONE:** Utilizzare sempre detersivi che indicano sulle etichette dei propri recipienti, la dicitura d'impiego per macchine lavasciugapavimenti. Non usare prodotti acidi, alcalini e solventi che non abbiano tale indicazione.

 **ATTENZIONE:** il sistema di dosaggio è particolarmente indicato per pulizia di manutenzione frequente. E' possibile utilizzare detersivi di manutenzione acidi o alcalini con valori di pH compresi tra 4 e 10 e che non contengano: agenti ossidanti, cloro o bromo, formaldeide, solventi minerali. I detersivi utilizzati devono essere idonei per impiego con lavasciugapavimenti. Se il sistema non viene utilizzato quotidianamente, a fine lavoro lavare il circuito con acqua. Il sistema è escludibile. In caso di utilizzo saltuario di detersivi con pH compreso tra 1-3 o 11-14 utilizzare la lavasciuga nella modalità tradizionale aggiungendo il detergente nel serbatoio acqua pulita ed escludendo il circuito di dosaggio.

7. Richiudere correttamente il tappo (19) per evitare fuoriuscite di liquido durante il lavoro, fare attenzione che il filtro di pescaggio detergente (22) sia correttamente posizionato sul fondo della tanica (**Fig.23**).
8. Riporre la tanica (20) nel vano previsto all'interno del piantone dello sterzo, facendo presa sulla maniglia (21) presente sulla tanica.
9. Richiudere o sportello anteriore (19) della macchina.

MONTAGGIO CORPO TERGIPAVIMENTO

Il corpo tergipavimento per motivi d'imballaggio viene fornito smontato dalla macchina, per assemblarlo al supporto corpo tergipavimento eseguire quanto segue:

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.

 **PRUDENZA:** Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

2. Svitare i pomelli (23) presenti nel premontaggio corpo tergipavimento (**Fig.24**).
3. Inserire il perno di sinistra (24) presente nel corpo tergipavimento nella feritoia di sinistra (25) presente nel supporto tergipavimento (**Fig.25**), facendo in modo che la rondella e la molla aderiscano nella parte superiore del supporto tergipavimento.
4. Ripetere l'operazione appena descritta anche per il perno di destra.
5. Avvitare i pomelli (23), facendo in modo che la rondella e la molla aderiscano nella parte superiore del supporto tergipavimento (**Fig.26**).
6. Inserire il tubo di aspirazione (26) nel manicotto (27) presente nel corpo tergipavimento (**Fig.27**).

 **NOTABENE:** Il tergipavimento è stato preventivamente regolato, tuttavia se vi dovesse essere bisogno leggere il paragrafo "REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 36.

MONTAGGIO SPAZZOLE CORPO BASAMENTO

La macchina viene fornita priva di spazzole basamento, per inserirle nei piatti porta spazzola presenti nel corpo basamento eseguire quanto segue:

1. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza della macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.

 **PRUDENZA:** Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

2. Posizionarsi sul lato sinistro della macchina.
3. Infilare la spazzola nella sede del piatto sotto il basamento girandola finché i tre bottoni entrano nelle nicchie del piatto stesso.
4. Girare a scatto in modo da spingere il bottone verso la molla di aggancio fino ad ottenere il bloccaggio (**Fig.28**).

 **NOTABENE:** Nell'immagine 28 è indicato il senso di rotazione per l'aggancio della spazzola di sinistra, per la spazzola di destra ruotare in senso opposto.

5. Ripetere le operazioni appena descritte anche per la spazzola di destra.

INSERIMENTO FILTRO IMPIANTO IDRICO

Prima di utilizzare per la prima volta la macchina bisogna ripristinare il filtro impianto idrico, per ragioni di procedure di spedizione vi sono stati tolti la cartuccia filtrante ed il tappo. Per inserire la cartuccia filtrante nel corpo filtro impianto idrico eseguire quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.
2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.

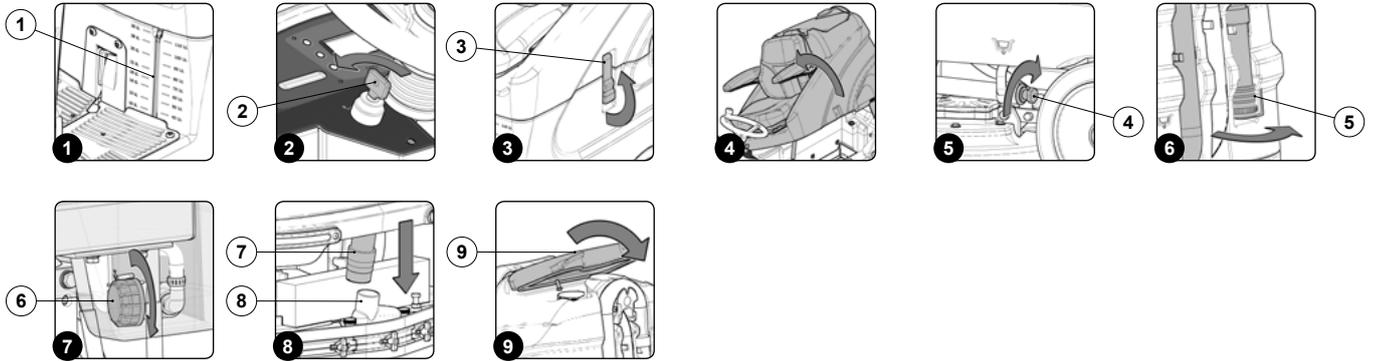
 **PRUDENZA:** Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

3. Serrare il flusso d'uscita del rubinetto, traslare verso l'alto il pomello (28) presente nella parte laterale sinistra del piantone sterzo (**Fig.29**).
4. Posizionarsi nella parte anteriore della macchina, inserire la cartuccia filtro (29) nella sede presente nel tappo (10) (**Fig.30**).

 **NOTABENE:** La guarnizione o-ring presente nella cartuccia filtro deve essere inserita nella sede presente nel tappo.

5. Avvitare il tappo (10) al corpo del filtro soluzione detergente (30) (**Fig.31**).

PREPARAZIONE AL LAVORO



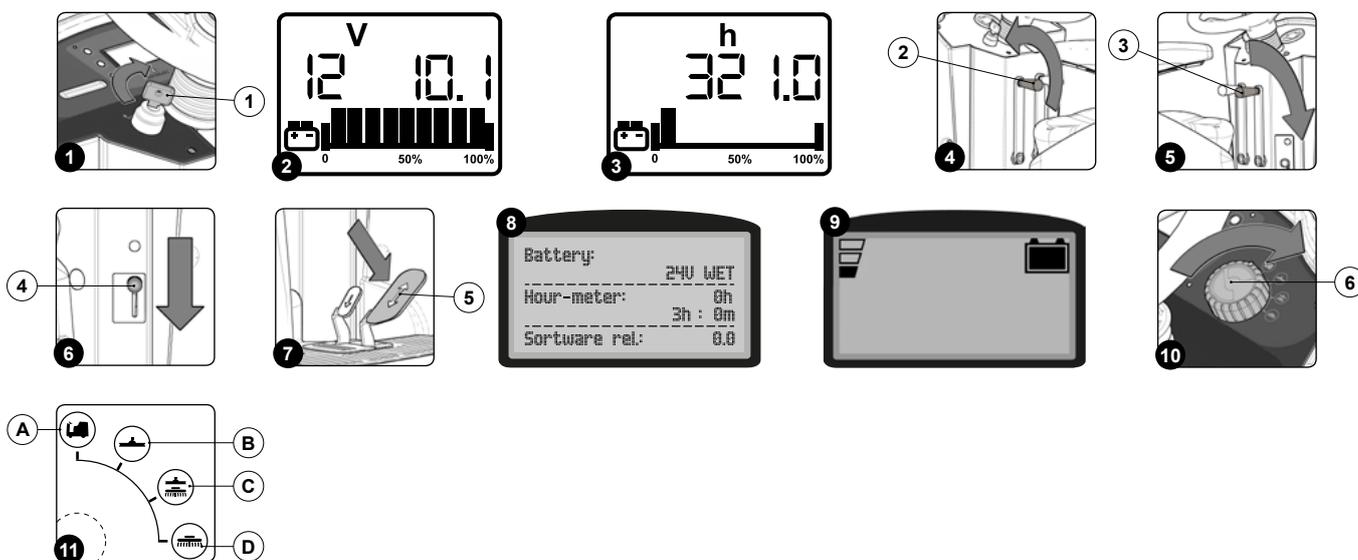
Prima di iniziare a lavorare è necessario eseguire quanto segue:

1. Verificare che il serbatoio recupero sia vuoto, in caso contrario provvedere a vuotarlo completamente, leggere il paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO" a pagina 31.
2. Verificare che la quantità di soluzione detergente presente nel serbatoio soluzione sia idonea alla tipologia di lavoro che si vuole eseguire, in caso contrario provvedere al riempimento del serbatoio soluzione, leggere il paragrafo "RIEMPIMENTO DI ACQUA SERBATOIO SOLUZIONE" a pagina 17 e il paragrafo "SOLUZIONE DETERGENTE" a pagina 18.
3. Controllare il tubo livello (1) posizionato nelle vicinanze del sedile dell'utilizzatore (**Fig.1**).
4. Verificare che lo stato delle gomme del tergipavimento sia adatto per il lavoro, in caso contrario provvedere alla loro sostituzione, leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 34.
5. Verificare che lo stato della spazzola sia idonea al lavoro, in caso contrario provvedere alla sua sostituzione, leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 34.
6. Verificare che la macchina sia spenta, in caso contrario portare l'interruttore generale in posizione "0", ruotando la chiave (2) di un quarto di giro in senso antiorario (**Fig.2**). Rimuovere la chiave dal quadro comandi.
7. Sganciare il fermo rotazione serbatoio (3) (**Fig.3**) e ruotare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero (**Fig.4**).
8. Collegare il connettore batterie al connettore impianto generale della macchina.

⚠ ATTENZIONE: Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato.

9. Ruotare in posizione di lavoro il serbatoio di recupero. Bloccarne la rotazione per mezzo del fermo (3).
10. Verificare che il tappo del tubo di scarico serbatoio soluzione (4) sia chiuso, in caso contrario provvedere a serrarlo (**Fig.5**).
11. Verificare che il tappo del tubo di scarico serbatoio di recupero (5) sia chiuso, in caso contrario provvedere a serrarlo (**Fig.6**).
12. Verificare che il tappo del filtro impianto idrico (6) sia chiuso, in caso contrario provvedere a serrarlo (**Fig.7**).
13. Verificare che il tubo aspirazione (7) sia correttamente collegato al manicotto (8) presente nel corpo tergipavimento, in caso contrario provvedere a collegarlo (**Fig.8**).
14. Verificare che il coperchio serbatoio di recupero (9) sia correttamente posizionato, in caso contrario posizionarlo in modo corretto nella parte superiore del serbatoio di recupero (**Fig.9**).

INIZIARE IL LAVORO



Per iniziare a lavorare con una macchina in versione manuale, eseguire quanto segue:

1. Effettuare tutte le verifiche presenti nel capitolo "PREPARAZIONE AL LAVORO" a pagina 20.
2. Sedersi al posto di guida.
3. Portare in posizione "I" l'interruttore generale, ruotare di un quarto di giro in senso orario la chiave (1) (Fig.1).
4. Al momento dell'accensione sul display compaiono in sequenza delle schermate.

i NOTABENE: Nella prima schermata viene visualizzato, nella parte sinistra dello schermo, il valore nominale della tensione della batteria programmata nella scheda controllo e, nella parte destra dello schermo, la tensione minima di inhibit (Fig.2).

i NOTABENE: Nella seconda schermata vengono visualizzate le ore di lavoro della macchina (Fig.3).

5. Qui di seguito spiegheremo le fasi da compiere per effettuare un lavoro di lavaggio con asciugatura, leggere il capitolo PROGRAMMI DI LAVORO.
6. Abbassare il corpo tergipavimento, ruotare in senso antiorario leva (2) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (Fig.4).
7. Abbassare il corpo basamento, ruotare in senso orario la leva (3) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (Fig.5).
8. Controllare che il rubinetto soluzione detergente sia completamente aperto, in caso contrario traslare verso il basso il pomello (4) presente nella parte laterale destra del piantone dello sterzo (Fig.6).
9. Premendo il pedale marcia (5) (Fig.7) la macchina inizierà a muoversi.

i NOTABENE: Solo dopo aver premuto il pedale marcia il corpo basamento ed il corpo tergipavimento inizieranno a scendere in posizione di lavoro.

i NOTABENE: Solo quando il corpo basamento ed il corpo tergipavimento saranno in posizione di lavoro i corrispettivi motori inizieranno a lavorare e l'elettrovalvola erogherà soluzione detergente.

i NOTABENE: Durante i primi metri verificare se la soluzione detergente che fuoriesce è idonea al lavoro che si deve eseguire, in caso contrario provvedere a regolarla leggendo il paragrafo REGOLAZIONE FLUSSO SOLUZIONE DETERGENTE.

10. La macchina inizierà ora a lavorare in piena efficienza fino a esaurimento della soluzione detergente o fino alla scarica delle batterie.

Per iniziare a lavorare con una macchina in versione automatica, eseguire quanto segue:

1. Effettuare tutte le verifiche presenti nel capitolo "PREPARAZIONE AL LAVORO" a pagina 20.
2. Sedersi al posto di guida.
3. Portare in posizione "I" l'interruttore generale, ruotare di un quarto di giro in senso orario la chiave (1) (Fig.1).
4. Al momento dell'accensione sul display compaiono in sequenza delle schermate:

- La prima schermata visualizzata identifica il logo della ditta di produzione della macchina.
- La seconda schermata visualizzata identifica il nome della macchina.
- La terza schermata visualizzata (Fig.8) identifica le caratteristiche di programmazione della macchina.
- La quarta schermata visualizzata (Fig.9) identifica il pannello di lavoro.

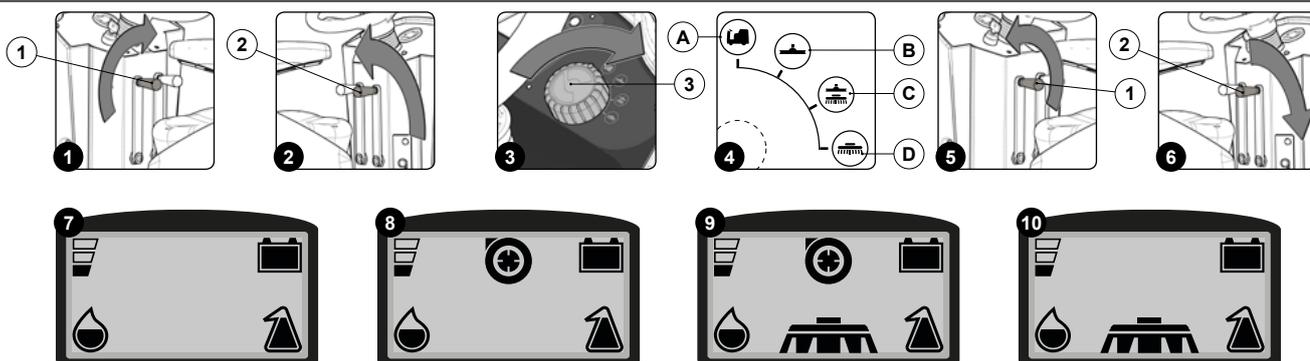
5. Qui di seguito spiegheremo le fasi da compiere per effettuare un lavoro di lavaggio con asciugatura, leggere il capitolo PROGRAMMI DI LAVORO.

6. Utilizzando il pomello (6) (**Fig.10**) selezionare uno dei seguenti programmi di lavoro (**Fig.11**):
 - A. Trasferimento
 - B. Asciugatura
 - C. Lavaggio con asciugatura
 - D. Lavaggio senza asciugatura
5. Controllare che il rubinetto soluzione detergente sia completamente aperto, in caso contrario traslare verso il basso il pomello (4) presente nella parte laterale destra del piantone dello sterzo (**Fig.6**).
6. Premendo il pedale marcia (5) (**Fig.7**) la macchina inizierà a muoversi.
 -  **NOTABENE:** Solo dopo aver premuto il pedale marcia il corpo basamento ed il corpo tergipavimento inizieranno a scendere in posizione di lavoro.
 -  **NOTABENE:** Solo quando il corpo basamento ed il corpo tergipavimento saranno in posizione di lavoro i corrispettivi motori inizieranno a lavorare e l'elettrovalvola erogherà soluzione detergente.
 -  **NOTABENE:** Durante i primi metri verificare se la soluzione detergente che fuoriesce è idonea al lavoro che si deve eseguire, in caso contrario provvedere a regolarla leggendo il paragrafo "REGOLAZIONE SOLUZIONE DETERGENTE" a pagina 26.
7. La macchina inizierà ora a lavorare in piena efficienza fino a esaurimento della soluzione detergente o fino alla scarica delle batterie.

DISPOSITIVO TROPPO PIENO

La macchina è dotata di un dispositivo meccanico (galleggiante) posto sotto il coperchio serbatoio recupero che, quando il serbatoio di recupero è pieno, chiude il passaggio dell'aria al motore di aspirazione proteggendolo, in questo caso il suono del motore aspirazione risulterà più cupo. Per svuotare il serbatoio di recupero leggere il paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO" a pagina 31.

PROGRAMMI DI LAVORO



TRASFERIMENTO

Con la macchina in programma di lavoro trasferimento è possibile spostare la macchina da una zona di lavoro ad un'altra. Il solo attuatore principale attivo è quello della motoruota di trazione.

Per attivare il programma di lavoro trasferimento con una macchina in versione manuale, eseguire quanto segue:

1. Sollevare il corpo tergipavimento, ruotare in senso orario leva (1) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (Fig.1).
2. Sollevare il corpo basamento, ruotare in senso antiorario la leva (2) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (Fig.2).

Per attivare il programma di lavoro trasferimento con una macchina in versione automatica, eseguire quanto segue:

1. Utilizzando il pomello (3) (Fig.3) selezionare il programma di lavoro trasferimento (A) (Fig.4).

i **NOTABENE:** Nel display di controllo la schermata che apparirà sarà quella della Fig.7.

ASCIUGATURA

Con la macchina in programma di lavoro asciugatura è possibile asciugare la porzione di pavimento preventivamente lavato.

Per attivare il programma di lavoro asciugatura con una macchina in versione manuale, eseguire quanto segue:

1. Abbassare il corpo tergipavimento, ruotare in senso antiorario leva (1) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (Fig.5).
2. Sollevare il corpo basamento, ruotare in senso antiorario la leva (2) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (Fig.2).

i **NOTABENE:** Se si effettua la retromarcia con questo programma attivo, ricordarsi di sollevare il tergipavimento ruotando la leva (1) in senso orario (Fig.1).

Per attivare il programma di lavoro trasferimento con una macchina in versione automatica, eseguire quanto segue:

1. Utilizzando il pomello (3) (Fig.3) selezionare il programma di lavoro trasferimento (B) (Fig.4).

i **NOTABENE:** Gli attuatori principali attivi sono quelli della motoruota di trazione e del motore aspirazione.

i **NOTABENE:** Alla pressione del pedale marcia il tergipavimento viene portato in posizione di lavoro (a contatto con il pavimento) ed il motore aspirazione inizierà a lavorare in piena efficienza.

i **NOTABENE:** Se durante il lavoro si ferma la macchina e si rilascia il pedale marcia, il corpo tergipavimento rimarrà a contatto con il pavimento per qualche secondo dopo di che esso si solleverà da terra per tornare in posizione di riposo. Per tutta queste fasi il motore aspirazione continuerà a lavorare, solo dopo qualche secondo che esso è ritornato in posizione di lavoro si spegnerà, questo per permettere al motore di raccogliere tutto il liquido presente nel tubo aspirazione.

i **NOTABENE:** Durante queste fasi il simbolo del motore aspirazione presente nel display di comando lampeggerà, si fermerà solamente quando il tergipavimento è in posizione di riposo ed il motore aspirazione è spento.

i **NOTABENE:** Se si effettua la retromarcia con questo programma attivo, il tergipavimento si porterà in posizione di riposo, il motore aspirazione continuerà a lavorare per un tempo prestabilito e poi si spegnerà.

i **NOTABENE:** Nel display di controllo la schermata che apparirà sarà quella della Fig.8.



L'operazione di asciugatura senza lavaggio deve essere svolta solo se in precedenza si è utilizzata la macchina per effettuare un lavoro di lavaggio senza asciugatura.

LAVAGGIO CON ASCIUGATURA

Con il selettore in modalità lavaggio con asciugatura è possibile lavare il pavimento ed asciugarlo contemporaneamente.
Per attivare il programma di lavoro lavaggio con asciugatura con una macchina in versione manuale, eseguire quanto segue:

1. Abbassare il corpo tergipavimento, ruotare in senso antiorario leva (1) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (**Fig.5**).
2. Abbassare il corpo basamento, ruotare in senso orario la leva (2) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (**Fig.6**).

Per attivare il programma di lavoro lavaggio con asciugatura con una macchina in versione automatica, eseguire quanto segue:

1. Utilizzando il pomello (3) (**Fig.3**) selezionare il programma di lavoro trasferimento (C) (**Fig.4**).

- i** **NOTABENE:** Nel display di controllo la schermata che apparirà sarà quella della **Fig.9**.
- i** **NOTABENE:** Gli attuatori principali attivi sono quelli della moto-ruota di trazione; motoriduttori basamento e del motore aspirazione.
- i** **NOTABENE:** Alla pressione del pedale marcia sia il basamento che il tergipavimento si porteranno in posizione di lavoro, appena a contatto con il pavimento sia i motoriduttori basamento che il motore aspirazione inizieranno a lavorare in piena efficienza.
- i** **NOTABENE:** Se durante il lavoro si ferma la macchina e si rilascia il pedale marcia, il corpo basamento inizierà a sollevarsi per tornare in posizione di riposo, dopo un lasso di tempo i motoriduttori si spegneranno. Il corpo tergipavimento rimarrà a contatto con il pavimento per qualche secondo dopo di che esso si solleverà da terra per tornare in posizione di riposo.
- i** **NOTABENE:** Per tutta queste fasi il motore aspirazione continuerà a lavorare, solo dopo qualche secondo che esso è ritornato in posizione di riposo si spegnerà, questo per permettere al motore di raccogliere tutto il liquido presente nel tubo aspirazione.
- i** **NOTABENE:** Durante queste fasi il simbolo del motore aspirazione presente nel display di comando lampeggerà, si fermerà solamente quando il tergipavimento è in posizione di riposo ed il motore aspirazione è spento.
- i** **NOTABENE:** Se si effettua la retromarcia con questo programma attivo, il tergipavimento si porterà in posizione di riposo, il motore aspirazione continuerà a lavorare per un tempo prestabilito e poi si spegnerà.

LAVAGGIO SENZA ASCIUGATURA

Con il selettore in modalità lavaggio senza asciugatura è possibile lavare il pavimento senza aspirare la soluzione detergente versata.
Per attivare il programma di lavoro lavaggio senza asciugatura con una macchina in versione manuale, eseguire quanto segue:

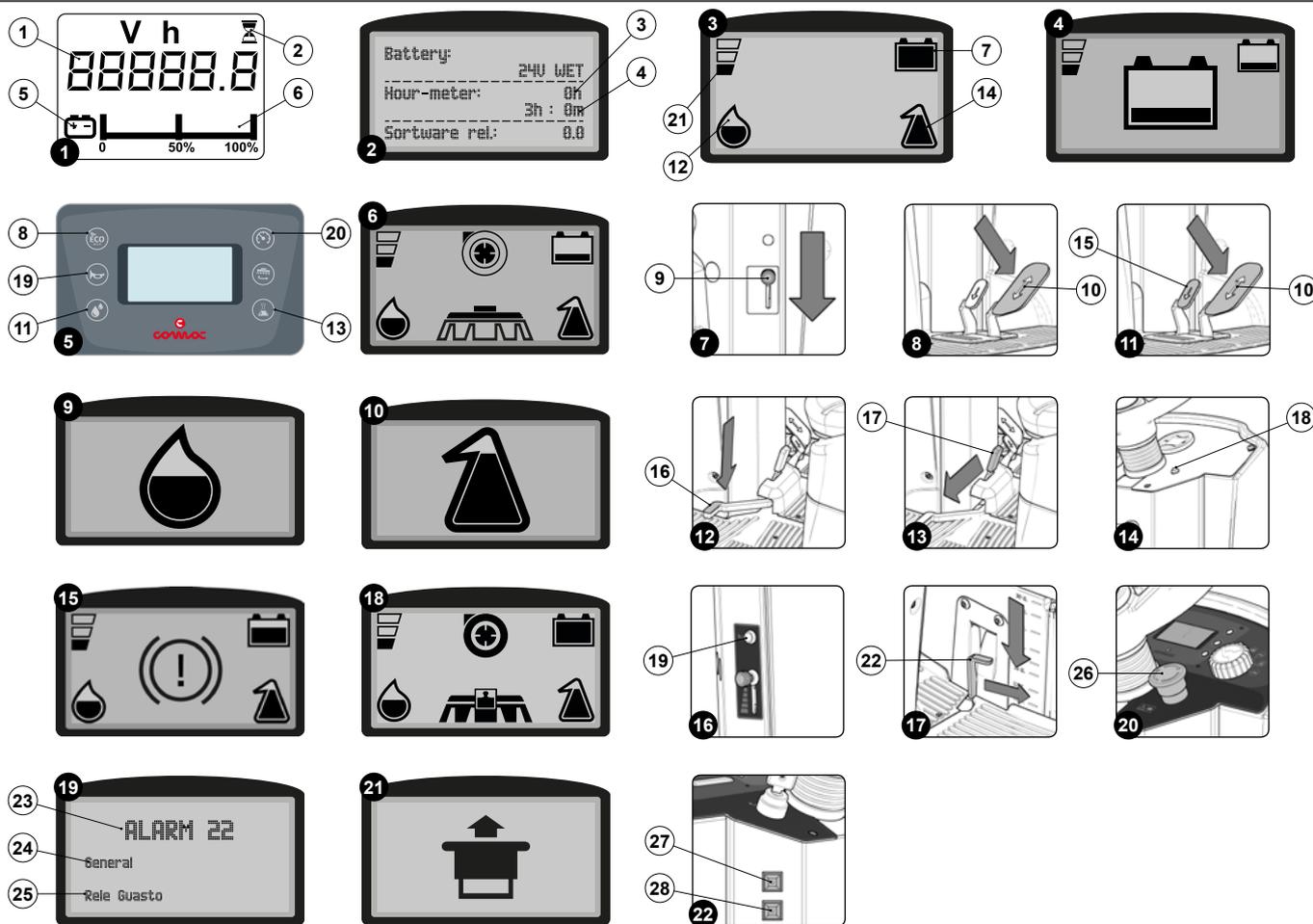
1. Sollevare il corpo tergipavimento, ruotare in senso orario leva (1) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (**Fig.1**).
2. Abbassare il corpo basamento, ruotare in senso orario la leva (2) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (**Fig.6**).

Per attivare il programma di lavoro lavaggio senza asciugatura con una macchina in versione automatica, eseguire quanto segue:

1. Utilizzando il pomello (3) (**Fig.3**) selezionare il programma di lavoro trasferimento (D) (**Fig.4**).

- i** **NOTABENE:** Nel display di controllo la schermata che apparirà sarà quella della **Fig.10**.
- i** **NOTABENE:** Gli attuatori principali attivi sono quelli della moto-ruota di trazione e i motoriduttori basamento.
- i** **NOTABENE:** Alla pressione del pedale marcia il basamento si porterà in posizione di lavoro, appena a contatto con il pavimento i motoriduttori basamento inizieranno a lavorare in piena efficienza.
- i** **NOTABENE:** Se durante il lavoro si ferma la macchina e si rilascia il pedale marcia, il corpo basamento inizierà a sollevarsi per tornare in posizione di riposo, dopo un lasso di tempo i motoriduttori si spegneranno e di lavoro si spegnerà.

FUNZIONI AGGIUNTIVE



CONTAORE

Per controllare il tempo di utilizzo della macchina manuale, eseguire quanto segue:

Nel pannello di comando è presente il display di controllo, la seconda schermata dopo l'accensione della macchina permette di osservare il tempo totale di utilizzo trascorso (1) (Fig.1).

NOTABENE: Le cifre antecedenti il simbolo "." identificano le ore, mentre la cifra che lo segue identifica i decimali di ora (un decimale di ora corrisponde a sei minuti).

NOTABENE: Il lampeggio del simbolo "clessidra" (2) indica che il contaore sta contando il tempo di funzionamento della macchina (Fig.1).

Per controllare il tempo di utilizzo della macchina automatica, eseguire quanto segue:

Nel pannello di comando è presente il display di controllo, la terza schermata dopo l'accensione della macchina è possibile visionare nella parte centrale del display, le ore di lavoro effettuate dalla macchina.

Nella prima riga si può leggere il tempo totale di utilizzo della macchina (3) e nella seconda riga viene visualizzato il tempo parziale di utilizzo della macchina (4) (Fig.2).

NOTA BENE: Le cifre seguite con la lettera "h" identificano le ore, mentre le cifre seguite dalla lettera "m" identificano i decimali di ora (un decimale di ora corrisponde a sei minuti).

SEGNALATORE LIVELLO DI CARICA DELLE BATTERIE

Per controllare il livello di carica delle batterie in una macchina manuale, eseguire quanto segue:

Nel pannello di comando è presente il display di controllo, nella parte inferiore è presente il simbolo grafico (5) che identifica l'indicatore di livello di carica delle batterie (Fig.1).

NOTABENE: Quando le batterie montate sulla macchina sono cariche, la riga in basso è composta di nove tacche luminose (6) (Fig.1). A mano a mano che le batterie si scaricano le tacche si spengono.

- i NOTABENE:** Con carica residua minima il simbolo grafico (6) inizierà a lampeggiare e dopo pochi secondi si spegnerà ed il simbolo (5) inizierà a lampeggiare, in queste condizioni provvedere a portare la macchina nel luogo adibito alla carica delle batterie.
- i NOTABENE:** Dopo alcuni secondi che la carica delle batterie arriva al livello critico, i motoriduttori spazzole si spegneranno automaticamente. Con la carica residua è comunque possibile terminare il lavoro di asciugatura prima di procedere alla ricarica.
- i NOTABENE:** Dopo alcuni secondi che la carica delle batterie arriva al livello di scarica, il motore aspirazione si spegne automaticamente.

Per controllare il livello di carica delle batterie in una macchina automatica, eseguire quanto segue:

Sul pannello di comando della macchina è presente il display di controllo, in alto a destra nella schermata di lavoro è presente il simbolo grafico (7) che identifica l'indicatore di livello di carica delle batterie (**Fig.3**).

- i NOTABENE:** Quando le batterie montate sulla macchina sono cariche, l'indicatore è composto da cinque tacche luminose (7) (**Fig.3**). A mano a mano che le batterie si scaricano le tacche si spengono.
- i NOTABENE:** Con carica residua minima il simbolo grafico inizierà a lampeggiare e dopo pochi secondi comparirà di dimensioni più grandi al centro dello schermo (**Fig.4**), in queste condizioni provvedere a portare la macchina nel luogo adibito alla carica delle batterie.
- i NOTABENE:** Quando la carica delle batterie arriva al minimo, i motori spazzole si spegneranno automaticamente. Con la carica residua è comunque possibile terminare il lavoro di asciugatura prima di procedere alla ricarica.
- i NOTABENE:** Dopo alcuni secondi che la carica delle batterie arriva al minimo, il motore aspirazione si spegne automaticamente. Con la carica residua è comunque possibile portare la macchina al luogo adibito alla ricarica.

MODALITÀ ECO-MODE (versioni automatica)

La modalità Eco-Mode imposta una configurazione di lavoro che riduce il rumore e permette di risparmiare energia, acqua e detergente.

ATTIVAZIONE - DISATTIVAZIONE MODALITÀ ECO-MODE (versioni automatica)

Per attivare - disattivare la modalità di lavoro Eco-Mode durante l'utilizzo della macchina premere il pulsante (8) presente nel pannello di controllo (**Fig.5**).

- i NOTABENE:** La modalità Eco-Mode effettua una riduzione della velocità dei motoriduttori spazzole e del motore aspirazione, in questo modo si riducono i consumi di energia della macchina.
- i NOTABENE:** La modalità Eco-Mode può essere utilizzata solo con i programmi di lavoro: asciugatura; lavaggio con asciugatura e lavaggio senza asciugatura.
- i NOTABENE:** Quando la modalità Eco-Mode è attiva i simboli del motore aspirazione o della spazzola o entrambi, in funzione del programma di lavoro selezionato, verranno visualizzati sul display di controllo con solo la silhouette disegnata (**Fig.6**).

REGOLAZIONE SOLUZIONE DETERGENTE

Per effettuare la regolazione della soluzione detergente con le versioni senza sistema di dosaggio automatico a bordo eseguire quanto segue:

1. Aprire al massimo il flusso d'uscita del rubinetto, traslare verso il basso il pomello (9) presente nella parte posteriore del piantone sterzo (**Fig.7**).
2. Premendo il pedale marcia (10) (**Fig.8**) i motoriduttori spazzola inizieranno a lavorare e l'elettrovalvola distribuirà soluzione detergente sulle spazzole.
3. Durante i primi metri controllare che la quantità di soluzione sia sufficiente a bagnare il pavimento, ma non tanta da uscire dai paraspruzzi, la regolazione di fuoriuscita del detergente viene effettuata tramite il pomello (9) presente nel piantone dello sterzo.

- i NOTABENE:** Traslando verso il basso il pomello (9) si aumenterà la quantità di soluzione detergente sulle spazzole. Traslando verso l'alto il pomello (9) si diminuirà la quantità di soluzione detergente sulle spazzole.

Per effettuare la regolazione dell'acqua presente nell'impianto idrico della macchina, valido solo per versioni con sistema di dosaggio automatico a bordo, eseguire quanto segue:

1. Aprire al massimo il flusso d'uscita del rubinetto, traslare verso il basso il pomello (9) presente nella parte posteriore del piantone sterzo (**Fig.7**).
2. Premendo il pedale marcia (10) (**Fig.8**) i motoriduttori spazzola inizieranno a lavorare e l'elettrovalvola distribuirà soluzione detergente sulle spazzole.
3. La regolazione del flusso di acqua presente nell'impianto idrico della macchina viene effettuata attraverso il pulsante (11) presente nel pannello di comando (**Fig.5**).

- i NOTABENE:** Nel display di controllo è presente il simbolo grafico (12) che permette di visionare il livello attualmente in uso (**Fig.3**).
- i NOTABENE:** Premendo per la prima volta il pulsante (11) si ha la possibilità di visualizzare nel display di comando lo stato del flusso di acqua impostato nella macchina in quel preciso momento (**Fig.9**), ad ogni pressione del pulsante (11) si aumenta il livello di acqua, raggiunto il livello massimo la portata verrà azzerata.

- i** **NOTABENE:** Premendo successivamente il pulsante si varia la portata di acqua, i livelli selezionabili sono otto (contando anche il livello zero). Se si tiene premuto il pulsante (11) per più di tre secondi il flusso di acqua presente nell'impianto idrico della macchina si azzerà.
 - i** **NOTABENE:** Il livello di portata di acqua si riferisce al flusso emesso alla massima velocità della macchina, velocità intermedie comportano un flusso ridotto e proporzionale al valore impostato.
4. La regolazione della percentuale di prodotto chimico presente nell'impianto idrico della macchina viene effettuata attraverso il pulsante (13) presente nel pannello di comando (**Fig.5**).
- i** **NOTABENE:** Nel display di controllo è presente il simbolo grafico (14) che permette di visionare la percentuale attualmente in uso (**Fig.3**).
 - i** **NOTABENE:** Premendo per la prima volta il pulsante (13) si ha la possibilità di visualizzare nel display di comando lo stato della percentuale di prodotto chimico impostato nella macchina in quel preciso momento (**Fig.10**), ad ogni pressione del pulsante (13) si aumenta la percentuale, raggiunto il livello massimo la percentuale verrà azzerata.
 - i** **NOTABENE:** Premendo successivamente il pulsante si varia la percentuale di prodotto chimico presente nell'impianto idrico della macchina, i livelli selezionabili sono otto (contando anche il livello zero). Se si tiene premuto il pulsante (13) per più di tre secondi la percentuale di prodotto chimico presente nell'impianto idrico della macchina si azzerà.

PEDALI COMANDO MARCIA

La macchina è dotata di due pedali comando marcia:

- Per effettuare la marcia avanti premere il pedale (10) (**Fig.8**).
- Per effettuare retromarcia premere sia il pedale (10) che il pedale (15) (**Fig.11**).

- i** **NOTA BENE:** Appena la macchina inizierà ad indietreggiare si attiverà il cicalino di sicurezza ad intermittenza.
- i** **NOTA BENE:** Se si preme il pulsante clacson durante la retromarcia, esso sarà ignorato perché avrà la priorità il cicalino ad intermittenza.
- i** **NOTA BENE:** Se si attiva la retromarcia con il corpo basamento in posizione di lavoro l'erogazione della soluzione detergente viene disattivata, il corpo basamento rimarrà comunque a contatto con il pavimento (valido solo per le versioni automatiche).
- i** **NOTA BENE:** Se si attiva la retromarcia con il corpo tergipavimento in posizione di lavoro il corpo tergipavimento verrà automaticamente portato in posizione di riposo, l'aspirazione verrà spenta con un ritardo stabilito da una funzione presente nella scheda comandi (valido solo per le versioni automatiche).

FRENO DI SERVIZIO

La macchina è dotata di un sistema frenante meccanico, posizionato nella ruota anteriore. Per frenare, in condizioni normali, è sufficiente premere il pedale freno di servizio (16) (**Fig.12**).

FRENO DI STAZIONAMENTO

La macchina è dotata di un freno di stazionamento meccanico, posizionato nella ruota anteriore. Per inserire il freno di stazionamento, in condizioni normali, è sufficiente premere il pedale freno di servizio (16) (**Fig.12**) e traslare verso sinistra la leva comando freno di stazionamento (17) (**Fig.13**).

- i** **NOTA BENE:** Nelle versioni manuali appena viene inserito il freno di stazionamento nel pannello di comando si accenderà la spia di colore rosso (18) (**Fig.14**).
- i** **NOTA BENE:** Nelle versioni automatiche appena viene inserito il freno di stazionamento nel display di controllo comparirà a tutto schermo il simbolo ad esso dedicato (**Fig.15**).
- i** **NOTA BENE:** Quando il freno di stazionamento è attivo il motore trazione viene disattivato.

SEGNALATORE ACUSTICO

Il pulsante (19) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo per le versioni manuali (**Fig.16**) e nel pannello di controllo per le versioni automatiche (**Fig.5**), quando premuto attiva in modo continuo il cicalino presente nella macchina.

- i** **NOTA BENE:** Se il pulsante (19) viene premuto durante la marcia indietro, come priorità di segnale, si udirà solamente il buzzer intermittente collegato alla retromarcia.

REGOLAZIONE VELOCITÀ DI MOVIMENTAZIONE (versioni automatica)

Per effettuare la regolazione della velocità di movimentazione premere il pulsante (20) presente nel pannello di comando (**Fig.5**), quando premuto permette di regolare la velocità di movimentazione della macchina.

- i** **NOTA BENE:** È possibile visionare il livello selezionato guardando il simbolo (21) presente nel display di comando (**Fig.3**).

i **NOTA BENE:** Ad ogni pressione del pulsante (20) si aumenta il livello di velocità di movimentazione della macchina, raggiunto il livello massimo la velocità ripartirà dal primo livello. Premendo successivamente il pulsante si varia la velocità di movimentazione della macchina, i livelli selezionabili sono tre (50% - 75% - 100%).

i **NOTA BENE:** La velocità della retromarcia è ridotta rispetto a quella della marcia avanti per uniformarsi alle norme vigenti sulla sicurezza del lavoro.

EXTRA-PRESSIONE ESERCITATA SULLE SPAZZOLE

La funzione extra-pressione esercitata sulle spazzole viene attivata attraverso il pedale (22) presente nelle vicinanze della seduta dell'operatore (Fig.17).

i **NOTA BENE:** Nelle versioni manuali l'attivazione della funzione extra-pressione viene visualizzata tramite l'accensione della spia di colore verde (18) presente nel pannello di comando (Fig.14).

i **NOTA BENE:** Nelle versioni automatiche l'attivazione della funzione extra-pressione viene visualizzata tramite la sovrapposizione del simbolo di un peso sopra il simbolo della spazzola presente nel display di controllo (Fig.18).

i **NOTABENE:** La funzione extra-pressione la si può attivare solo quando il corpo basamento è a contatto con il pavimento.

! **AVVERTENZA:** Se durante il lavoro con la funzione extra-pressione attiva si rilascia il pedale marcia, il corpo basamento non ritornerà in posizione di riposo per evitare gravi danni alla macchina.

SCHERMATA ALLARME (versioni automatiche)

Per le versioni automatiche al verificarsi di un allarme sul display di controllo comando apparirà la schermata allarme (Fig.19), essa rimarrà visibile fino al risolversi dell'errore stesso.

i **NOTA BENE:** Nella prima riga della schermata allarme è possibile leggere il codice relativo all'errore (23) (Fig.19), nella seconda riga della schermata allarme è possibile leggere l'origine dell'errore (24), mentre nella terza riga della schermata allarme viene descritta una sintesi sulla tipologia di errore emerso (25).

In presenza di un errore effettuare quanto segue:

1. Fermare immediatamente la macchina.
2. Se l'errore persiste spegnere la macchina, attendere almeno dieci secondi e accendere la macchina.
3. Se l'errore persiste contattare il centro d'assistenza più vicino.

PULSANTE DI EMERGENZA (versioni automatica)

Qualora durante il lavoro ci fossero dei problemi premere l'interruttore di emergenza (26) posizionato sul pannello di comando (Fig.20). Tale funzione interrompe tutte le funzioni attive in quel momento, in questo modo sia il corpo basamento che il corpo tergipavimento si solleveranno dal pavimento e si spegneranno automaticamente con i ritardi previsti.

i **NOTA BENE:** Appena viene premuto il pulsante di emergenza (26) sul display di comando comparirà il simbolo ad esso dedicato (Fig.21).

Una volta spenta e fermata la macchina e risolto il problema, per riprendere il lavoro eseguire quanto segue:

1. Portare l'interruttore sgancio batterie (26) in posizione di riposo, ruotare l'interruttore come indicato dalle frecce stampigliate su di esso.
2. Portare l'interruttore generale in posizione "I", ruotare la chiave di un quarto di giro in senso orario.

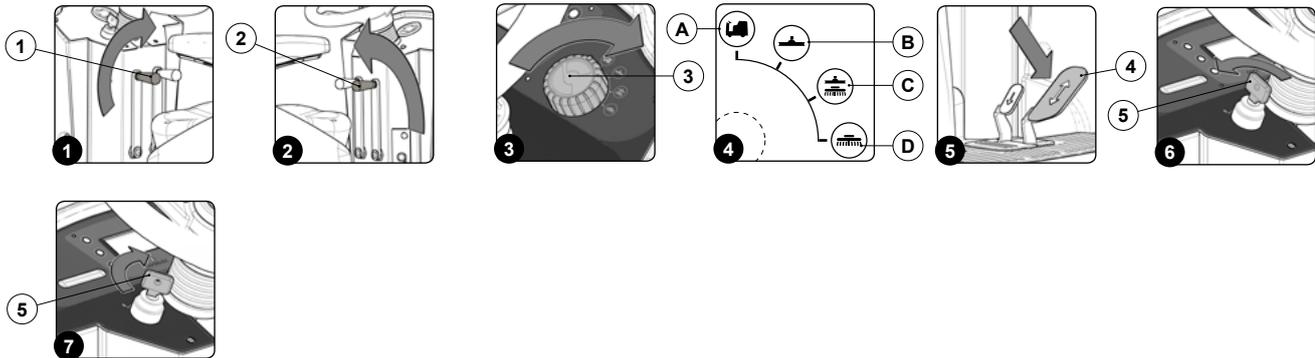
LUCI DI LAVORO - LUCI DI CORTESIA (versioni automatica)

La macchina di default nella parte anteriore del musetto ha due fari di posizione che si attivano all'accensione della macchina.

Premendo il pulsante (27) presente nel piantone dello sterzo (Fig.22) si attivano i fari anabbaglianti della macchina, se si preme nuovamente il pulsante i fari si spegneranno.

Premendo il pulsante (28) presente nel piantone dello sterzo (Fig.22) si attivano le luci di cortesia della macchina, se si preme nuovamente il pulsante le luci si spegneranno.

AL TERMINE DEL LAVORO



Al termine del lavoro e prima di qualsiasi tipo di manutenzione eseguire le seguenti operazioni :

1. Per le versioni di macchina manuale, sollevare il corpo tergipavimento, ruotare in senso orario leva (1) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (**Fig.1**).
2. Per le versioni di macchina manuale, sollevare il corpo basamento, ruotare in senso antiorario la leva (2) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (**Fig.2**).
3. Per le versioni di macchina automatica, utilizzando il pomello (3) (**Fig.3**) selezionare il programma di lavoro trasferimento (A) (**Fig.4**).
4. Premendo il pedale marcia (4) (**Fig.5**) la macchina inizierà a muoversi.
5. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.

⚠ AVVERTIMENTO: il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente sulla sicurezza sul lavoro e normativa vigente di rispetto ambientale.

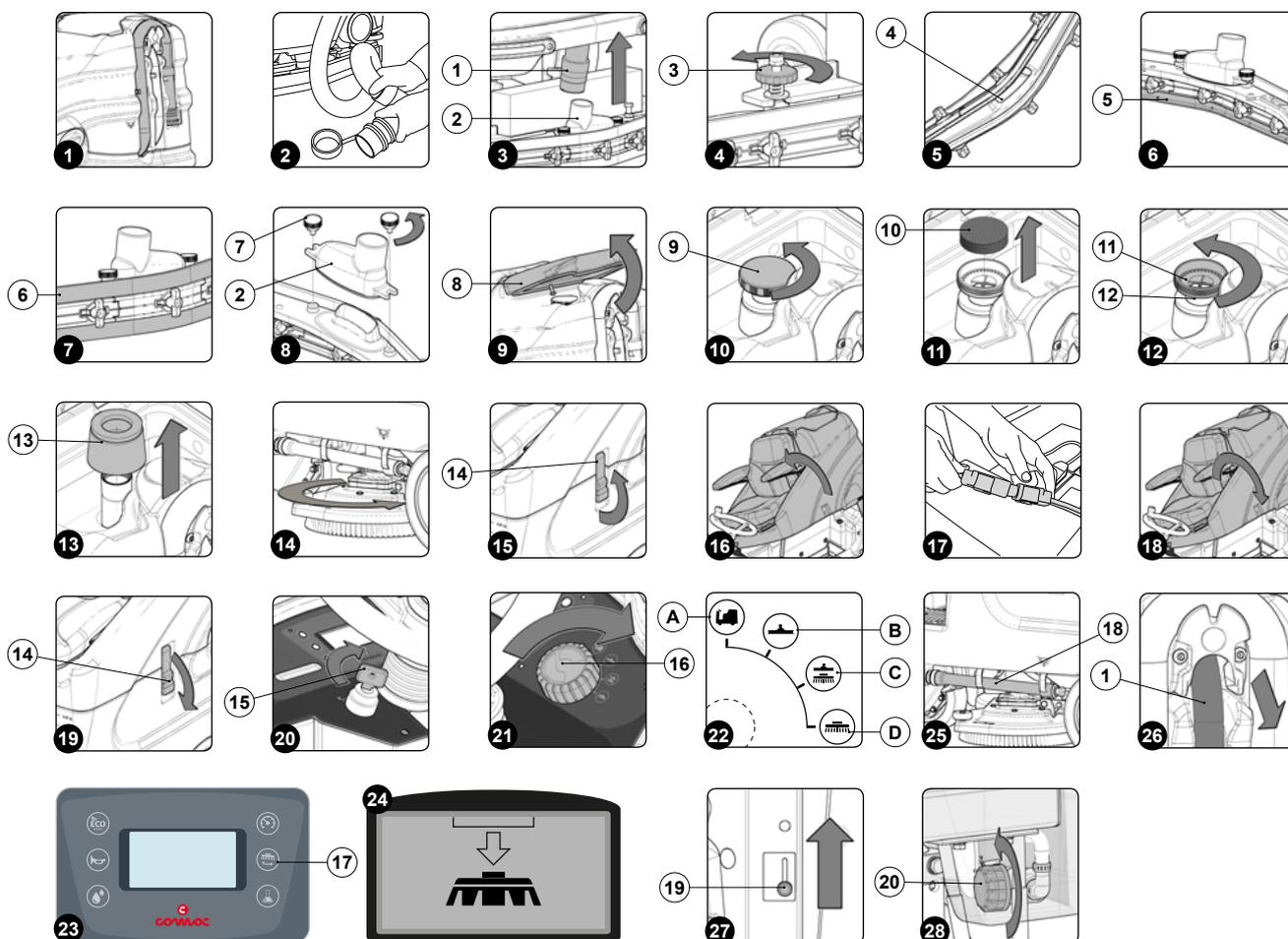
6. Spegner la macchina, ruotare la chiave (5) di un quarto di giro in senso antiorario (**Fig.6**). Rimuovere la chiave dal quadro comandi.
7. Effettuare tutte le procedure elencate nel paragrafo "INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA" a pagina 30 indicate nella colonna "AL TERMINE DEL LAVORO".
8. Sedersi al posto di guida.
9. Inserire la chiave (5) nell'interruttore generale presente nel pannello di comando.
10. Accendere la macchina, ruotare la chiave (5) di un quarto di giro in senso antiorario (**Fig.7**).
11. Premendo il pedale marcia (4) (**Fig.5**) la macchina inizierà a muoversi.
12. Portare la macchina nel luogo adibito al suo riposo.

⚠ ATTENZIONE: Parcheggiare la macchina in luogo chiuso, su una superficie piana, nelle vicinanze della macchina non vi devono essere oggetti che possono rovinare o rovinarsi al contatto con la macchina stessa.

13. Mettere in sicurezza la macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.

INTERVENTI DI MANUTENZIONE ORDINARIA

INTERVALLO	COMPONENTI MACCHINA	PROCEDURA
GIORNALIERA; PRIMA DI UN LUNGO PERIODO DI INATTIVITÀ	Tergipavimento	Pulire la camera di aspirazione; le gomme tergipavimento; la bocchetta aspirazione (leggere il paragrafo "PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 31).
	Spazzole corpo basamento lavante	Pulire le spazzole presenti nel corpo basamento lavante (leggere il paragrafo "PULIZIA SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 32).
	Serbatoio di recupero	Ad ogni fine giornata lavorativa svuotare il serbatoio di recupero (leggere il paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO" a pagina 31). Ad ogni fine giornata lavorativa, dopo aver svuotato il serbatoio di recupero, pulire i filtri del sistema di aspirazione (leggere il paragrafo "PULIZIA FILTRO-GALLEGGIANTE SERBATOIO DI RECUPERO" a pagina 31).
	Serbatoio soluzione	Ad ogni fine giornata lavorativa svuotare il serbatoio soluzione (leggere il paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE" a pagina 33).
SETTIMANALMENTE	Impianto idrico della macchina	Pulire il filtro dell'impianto idrico della macchina (leggere il paragrafo "PULIZIA FILTRO IMPIANTO IDRICO" a pagina 33).
	Gruppo aspirante della macchina	Verificare la corretta pulizia del condotto aspirazione presente nella parte posteriore della macchina (leggere il paragrafo "PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE" a pagina 33). Verificare la corretta integrità ed usura delle gomme presenti nel corpo tergipavimento, se necessario sostituirle (leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 34).
	Spazzole corpo basamento lavante	Verificare la corretta integrità ed usura delle spazzole presenti nel corpo basamento lavante, se necessario sostituirle (leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 34).
MENSILMENTE	Livellamento gomme tergipavimento	Verificare il corretto livellamento delle gomme presenti nel corpo tergipavimento, se necessario effettuare la regolazione (leggere il paragrafo "REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 36).



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria, effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.

 **NOTABENE:** il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente sulla sicurezza sul lavoro e normativa vigente di rispetto ambientale.

2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.

 **PRUDENZA:** si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO

Per svuotare il serbatoio di recupero eseguire quanto segue:

1. Rimuovere dai fermi il tubo scarico del serbatoio recupero, è posizionato nella parte posteriore della macchina (**Fig.1**).
2. Piegare la parte finale del tubo scarico, così da creare una strozzatura ed impedire al contenuto di uscire (**Fig.2**), posizionare il tubo sulla superficie di scarico svitare il tappo e rilasciare gradualmente il tubo.
3. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO

L'accurata pulizia di tutto il gruppo di aspirazione garantisce una migliore asciugatura e pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore aspirazione.

Per effettuare la pulizia del corpo tergipavimento eseguire quanto segue:

1. Posizionarsi nella parte posteriore della macchina.
2. Sfilare il tubo aspirazione (1) dal manicotto presente nella bocchetta aspirazione (2) (**Fig.3**).
3. Svitare i pomelli (3) presenti nel premontaggio corpo tergipavimento (**Fig.4**).
4. Sfilare il corpo tergipavimento dalle feritoie presenti nell'attacco tergipavimento.
5. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido la camera di aspirazione (4) del corpo del tergipavimento (**Fig.5**).
6. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido la gomma anteriore (5) del corpo del tergipavimento (**Fig.6**).
7. Verificare lo stato d'usura della gomma anteriore (5) del corpo del tergipavimento, se lo spigolo della gomma che è a contatto con il pavimento è rovinato procedere con la sostituzione leggendo il paragrafo "SOSTITUZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 34.
8. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido la gomma posteriore (6) del corpo del tergipavimento (**Fig.7**).
9. Verificare lo stato d'usura della gomma posteriore (6) del corpo del tergipavimento, se lo spigolo della gomma che è a contatto con il pavimento è rovinato, procedere con la sostituzione leggendo il paragrafo "SOSTITUZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 34, è comunque possibile girare la gomma sui quattro spigoli.
10. Svitare i pomelli (7) che fissano la bocchetta aspirazione (2) al corpo tergipavimento (**Fig.8**).
11. Pulire bene dapprima con un getto d'acqua e poi con un panno umido la bocchetta aspirazione (2). Pulire inoltre la superficie di appoggio presente sul corpo tergipavimento.
12. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

PULIZIA FILTRO-GALLEGGIANTE SERBATOIO DI RECUPERO

L'accurata pulizia del filtro-galleggiante del serbatoio di recupero garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore aspirazione.

Per pulire il filtro-galleggiante serbatoio di recupero eseguire quanto segue:

1. Fare presa sulla maniglia posizionata nella parte posteriore del coperchio serbatoio di recupero e rimuovere il coperchio serbatoio di recupero (8) (**Fig.9**).
2. Svitare il coperchio galleggiante (9) (**Fig.10**).
3. Rimuovere il filtro aspirazione (10) e pulirlo (**Fig.11**).

 **NOTABENE:** Si consiglia di utilizzare un getto di aria per rimuovere le impurità prima di pulire il filtro, posizionare il filtro ad almeno 20cm dal getto di aria.

 **ATTENZIONE:** Non utilizzare prodotti altamente corrosivi per pulire il filtro per non recare danni allo stesso.

4. Svitare il corpo superiore galleggiante (11) (**Fig.12**).

 **NOTABENE:** durante la rimozione del corpo superiore galleggiante evitare assolutamente di rimuovere anche il corpo inferiore galleggiante (12) (**Fig.12**).

5. Rimuovere il galleggiante (13) (**Fig.13**). Sciacquare l'interno con un getto d'acqua, se necessario utilizzare una spatola per rimuovere la melma accumulata nel fondo del galleggiante.

 **NOTABENE:** Se l'anello in poliuretano presente sul corpo galleggiante (**Fig.13**) risulta troppo usurato o danneggiato contattare un centro assistenza più vicino.

6. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto e passare al secondo filtro-galleggiante.

PULIZIA SPAZZOLE CORPO BASAMENTO

L'accurata pulizia della spazzola garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggiore durata del motoriduttore basamento. Per pulire la spazzola con le versioni di macchina manuale effettuare quanto segue:

1. Posizionarsi sul lato sinistro della macchina.
2. Girare a scatto la spazzola in modo da sganciare il bottone, presente nella spazzola, dalla molla di aggancio, presente nel piatto porta spazzola (**Fig.14**).

 **NOTABENE:** Nell'immagine 14 è indicato il senso di rotazione per l'aggancio della spazzola di sinistra, per la spazzola di destra ruotare in senso opposto.

3. Ripetere le operazioni appena descritte anche per la spazzola di destra.
4. Pulire sotto un getto d'acqua la spazzola e rimuovere eventuali impurità presenti nelle setole. Verificare l'usura delle setole e in caso di consumo eccessivo sostituire le spazzole (la sporgenza delle setole non deve essere inferiore a 10 mm, la quota viene indicata nella spazzola con una fascia di colore giallo). Leggere il paragrafo "MONTAGGIO SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 19 per la sostituzione delle spazzole.

 **NOTABENE:** Si consiglia di invertire giornalmente la posizione della spazzola destra con quella sinistra e viceversa.

 **ATTENZIONE:** Se le spazzole non sono nuove e hanno le setole deformate è meglio rimontarle nella stessa posizione (quella destra a destra e quella sinistra a sinistra), per evitare che la diversa inclinazione delle setole provochi dei sovraccarichi al motoriduttore spazzola e delle eccessive vibrazioni.

Per pulire la spazzola con le versioni di macchina automatica effettuare quanto segue:

1. Sganciare il fermo rotazione serbatoio (14) (**Fig.15**) e ruotare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero (**Fig.16**).
2. Collegare il connettore batterie al connettore impianto generale della macchina (**Fig.17**).
3. Ruotare in posizione di lavoro il serbatoio di recupero (**Fig.18**). Bloccarne la rotazione per mezzo del fermo (14) (**Fig.19**).
4. Sedersi al posto di guida.
5. Inserire la chiave (15) nell'interruttore generale presente nel pannello di controllo. Portare l'interruttore generale in posizione "I", ruotando la chiave (15) di un quarto di giro in senso orario (**Fig.20**).
6. Selezionare il programma "TRASFERIMENTO", ruotare il pomello (16) presente nel pannello di comando (**Fig.21**) fino all'icona (A) (**Fig.22**).

 **NOTABENE:** in questo modo sia il corpo basamento che il corpo tergapavimento si porteranno in posizione di riposo.

7. Alla prima pressione del pulsante (17) presente nel pannello di controllo (**Fig.23**), nel display di comando comparirà il simbolo della richiesta di conferma (**Fig.24**).
8. Premendo nuovamente il pulsante (17) si attiverà la funzione di sgancio spazzole.

 **NOTABENE:** Una volta attivata la sequenza di sgancio non è possibile né attivare altre funzioni né movimentare la macchina.

 **PRUDENZA:** Durante quest'operazione assicurarsi che non vi siano oggetti o persone nelle vicinanze della spazzola.

9. Pulire sotto un getto d'acqua la spazzola e rimuovere eventuali impurità presenti nelle setole. Verificare l'usura delle setole e in caso di consumo eccessivo sostituire le spazzole (la sporgenza delle setole non deve essere inferiore a 10 mm, la quota viene indicata nella spazzola con una fascia di colore giallo). Leggere il paragrafo "MONTAGGIO SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 19 per la sostituzione delle spazzole.

 **NOTABENE:** Si consiglia di invertire giornalmente la posizione della spazzola destra con quella sinistra e viceversa.

 **ATTENZIONE:** Se le spazzole non sono nuove e hanno le setole deformate è meglio rimontarle nella stessa posizione (quella destra a destra e quella sinistra a sinistra), per evitare che la diversa inclinazione delle setole provochi dei sovraccarichi al motoriduttore spazzola e delle eccessive vibrazioni.

PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO

Per pulire il serbatoio di recupero eseguire quanto segue:

1. Rimuovere dai fermi il tubo scarico del serbatoio recupero, è posizionato nella parte posteriore della macchina (**Fig.1**), svitare il tappo ed adagiarlo a terra (**Fig.2**).
2. Fare presa sulla maniglia posizionata nella parte posteriore del coperchio serbatoio di recupero e rimuovere il coperchio serbatoio di recupero (8) (**Fig.9**).
3. Sciacquare l'interno con un getto d'acqua, se necessario utilizzare una spatola per rimuovere la melma accumulata nel fondo del serbatoio.
4. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

SVUOTAMENTO SERBATOIO SOLUZIONE

Per svuotare il serbatoio soluzione eseguire quanto segue:

1. Rimuovere dai fermi il tubo scarico del serbatoio soluzione (18), è posizionato nella parte laterale sinistra della macchina (**Fig.25**), svitare il tappo ed adagiarlo a terra.
2. Quando il serbatoio soluzione è vuoto ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE

L'accurata pulizia del tubo aspirazione garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata del motore aspirazione. Per pulire il tubo aspirazione effettuare quanto segue:

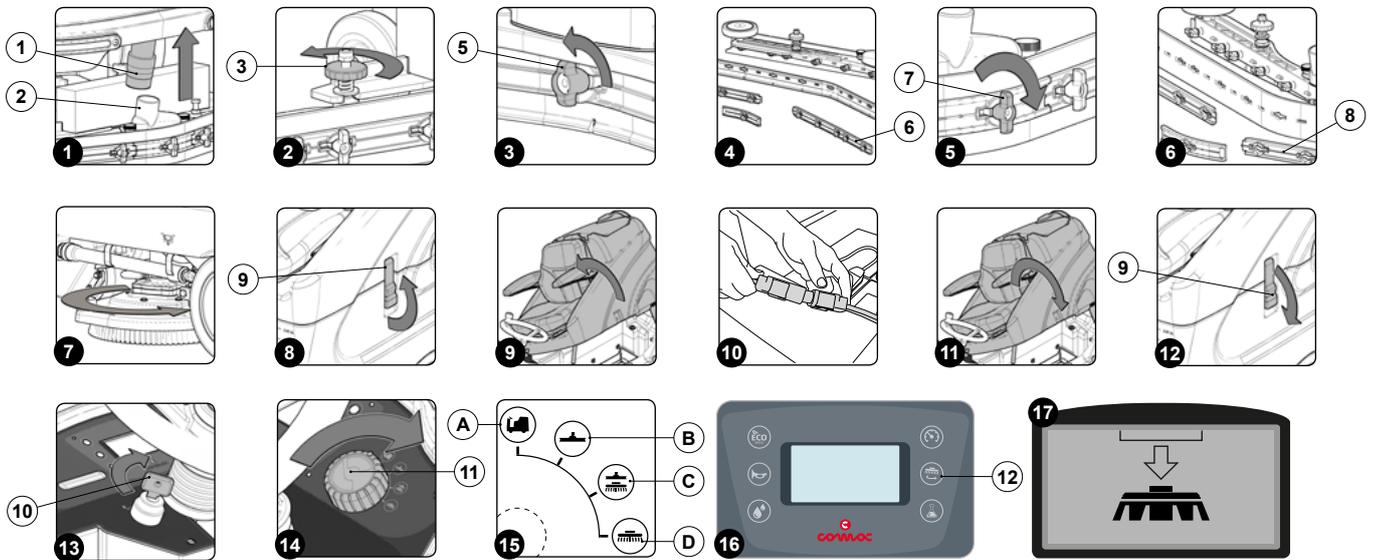
1. Sfilare il tubo di aspirazione (1) dalla bocchetta aspirazione (2) presente nel corpo tergipavimento (**Fig.3**).
2. Sfilare il tubo di aspirazione (1) dal foro presente nella parte posteriore del serbatoio di recupero (**Fig.26**).
3. Rimuovere il tubo aspirazione dai fermi presenti nel serbatoio di recupero.
4. Pulire l'interno del tubo aspirazione con un getto d'acqua corrente.
5. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

PULIZIA FILTRO IMPIANTO IDRICO

Per pulire il filtro impianto idrico eseguire quanto segue:

1. Serrare il flusso d'uscita del rubinetto, traslare verso il basso il pomello (19) presente nella parte laterale destra del piantone sterzo (**Fig.27**).
2. Posizionarsi nella parte anteriore destra della macchina e svitare il tappo (20) del filtro soluzione detergente (**Fig.88**) e rimuovere la cartuccia presente nel corpo filtro.
3. Sciacquare la cartuccia filtro sotto un getto d'acqua corrente, se necessario utilizzare una spazzola per rimuovere le impurità.
4. Quando la cartuccia filtro è pulita ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione ordinaria o straordinaria, effettuare quanto segue:

1. Portare la macchina nel luogo adibito alla manutenzione.



NOTABENE: il luogo adibito a quest'operazione deve essere conforme alla normativa vigente sulla sicurezza sul lavoro e normativa vigente di rispetto ambientale.

2. Eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.



PRUDENZA: si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

SOSTITUZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO

L'accurata integrità delle gomme presenti nel corpo tergipavimento, garantisce una migliore asciugatura del pavimento oltre ad una maggior durata del motore aspirazione.

1. Posizionarsi nella parte posteriore della macchina.
2. Sfilare il tubo aspirazione (1) dal manicotto presente nella bocchetta aspirazione (2) (**Fig.1**).
3. Svitare i pomelli (3) presenti nel premontaggio corpo tergipavimento (**Fig.2**).
4. Sfilare il corpo tergipavimento dalle feritoie presenti nell'attacco tergipavimento.

Per la sostituzione della gomma anteriore del corpo tergipavimento procedere come segue:

5. Ruotare i galletti (5) in posizione orizzontale (**Fig.3**) e rimuovere le lame premigomma anteriori (6) (**Fig.4**).
6. Rimuovere la gomma anteriore usurata e sostituirla con quella nuova.
7. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.

Per la sostituzione della gomma posteriore del corpo tergipavimento procedere come segue:

8. Ruotare i galletti (7) in posizione orizzontale (**Fig.5**) e rimuovere le lame premigomma anteriori (8) (**Fig.6**).
9. Rimuovere la gomma anteriore usurata e sostituirla con quella nuova.
10. Ripetere le operazioni al contrario per rimontare il tutto.



NOTABENE: Prima di tornare al lavoro effettuare la regolazione del corpo tergipavimento, leggere il paragrafo "REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 36.

SOSTITUZIONE SPAZZOLE CORPO BASAMENTO

L'accurata integrità delle spazzole presenti nel corpo basamento, garantisce una migliore pulizia del pavimento oltre ad una maggior durata dei motoriduttori presenti nel corpo basamento.

Per sostituire le spazzole nelle versioni di macchina manuale effettuare quanto segue:

1. Posizionarsi sul lato sinistro della macchina.
2. Girare a scatto la spazzola in modo da sganciare il bottone, presente nella spazzola, dalla molla di aggancio, presente nel piatto porta spazzola (**Fig.7**).



NOTABENE: Nell'immagine 7 è indicato il senso di rotazione per l'aggancio della spazzola di sinistra, per la spazzola di destra ruotare in senso opposto.

3. Ripetere le operazioni appena descritte anche per la spazzola di destra.
4. Leggere il paragrafo "MONTAGGIO SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 19 per la sostituzione delle spazzole.

Per pulire la spazzola con le versioni di macchina automatica effettuare quanto segue:

1. Sganciare il fermo rotazione serbatoio (9) (**Fig.8**) e ruotare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero (**Fig.9**).
2. Collegare il connettore batterie al connettore impianto generale della macchina (**Fig.10**).
3. Ruotare in posizione di lavoro il serbatoio di recupero (**Fig.11**). Bloccare la rotazione per mezzo del fermo (9) (**Fig.12**).
4. Sedersi al posto di guida.
5. Inserire la chiave (10) nell'interruttore generale presente nel pannello di controllo. Portare l'interruttore generale in posizione "I", ruotando la chiave (10) di un quarto di giro in senso orario (**Fig.13**).
6. Selezionare il programma "TRASFERIMENTO", ruotare il pomello (11) presente nel pannello di comando (**Fig.14**) fino all'icona (A) (**Fig.15**).

 **NOTABENE:** in questo modo sia il corpo basamento che il corpo tergipavimento si porteranno in posizione di riposo.

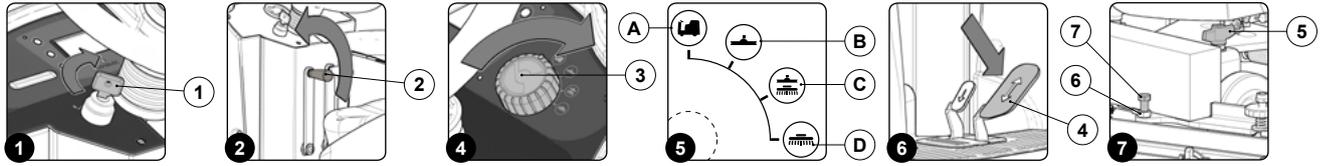
7. Alla prima pressione del pulsante (12) presente nel pannello di controllo (**Fig.16**), nel display di comando comparirà il simbolo della richiesta di conferma (**Fig.17**).
8. Premendo nuovamente il pulsante (12) si attiverà la funzione di sgancio spazzole.

 **NOTABENE:** Una volta attivata la sequenza di sgancio non è possibile né attivare altre funzioni né movimentare la macchina.

 **PRUDENZA:** Durante quest'operazione assicurarsi che non vi siano oggetti o persone nelle vicinanze della spazzola.

9. Leggere il paragrafo "MONTAGGIO SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 19 per la sostituzione delle spazzole.

INTERVENTI DI REGOLAZIONE



REGOLAZIONE GOMME CORPO TERGIPAVIMENTO

L'accurata regolazione delle gomme corpo tergipavimento garantisce una migliore pulizia del pavimento. Per effettuare la regolazione delle gomme corpo tergipavimento eseguire quanto segue:

1. Sedersi al posto di guida.
2. Inserire la chiave (1) nell'interruttore generale presente nel pannello di comando. Portare l'interruttore generale in posizione "I" (Fig.1).
3. Per le versioni di macchina manuale abbassare il corpo tergipavimento, ruotare in senso antiorario leva (2) presente nella parte posteriore del piantone dello sterzo (Fig.2).
4. Per le versioni di macchina automatica, Selezionare il programma "ASCIUGATURA", ruotare il pomello (4) presente nel pannello di comando (Fig.3) fino all'icona (B) (Fig.4).
5. Premendo il pedale marcia (4) (Fig.6) la macchina inizierà a muoversi.

i NOTABENE: Per le versioni di macchina automatica, solo dopo aver premuto il pedale marcia il corpo tergipavimento inizierà a scendere in posizione di lavoro.

i NOTABENE: Solo quando il corpo tergipavimento sarà in posizione di lavoro il motore aspirazione inizierà a lavorare.

6. Appena il corpo tergipavimento è in posizione lavoro, eseguire le fasi per mettere in sicurezza la macchina, leggere il paragrafo "MESSA IN SICUREZZA DELLA MACCHINA" a pagina 15.

ATTENZIONE: Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere.

7. Posizionarsi nella parte posteriore della macchina.

Regolazione dell'altezza del corpo tergipavimento:

8. Effettuare la regolazione dell'altezza della gomma rispetto al pavimento, allentare oppure avvitare i pomelli (5) (Fig.7).

i NOTABENE: Diminuendo la distanza fra il supporto tergipavimento ed il pavimento, le gomme presenti nel corpo tergipavimento si avvicinano al pavimento.

i NOTABENE: Il pomello di destra e sinistra devono essere ruotati dello stesso numero di rotazioni, in modo che il tergipavimento lavori parallelo al pavimento.

Regolazione dell'inclinazione del corpo tergipavimento:

9. Allentare il dado di fermo (6) della vite regolazione inclinazione tergipavimento (7) (Fig.7).
10. Effettuare la regolazione dell'inclinazione delle gomme corpo tergipavimento rispetto al pavimento, avvitare o svitare la vite (7), fino a che le gomme corpo tergipavimento siano piegate verso l'esterno in modo uniforme su tutta la sua lunghezza di circa 30° rispetto il pavimento.

i NOTABENE: Ruotando in senso orario la vite (7) si aumenterà l'inclinazione del corpo tergipavimento verso la parte posteriore della macchina, ruotare in senso opposto per ruotare il tergipavimento verso la parte anteriore della macchina.

11. Appena effettuata la regolazione serrare il dado di fermo (6) della vite regolazione inclinazione tergipavimento (7) (Fig.7).

SCelta ED USO DELLE SPAZZOLE

SPAZZOLA IN POLIPROPILENE (PPL)

Viene usata su tutti i tipi di pavimento e ha una buona resistenza all'usura e all'acqua calda (non oltre i 50 gradi). Il PPL non è igroscopico e perciò conserva le sue caratteristiche pur lavorando sul bagnato.

SPAZZOLA ABRASIVA

Le setole di questa spazzola vengono caricate con abrasivi molto aggressivi. Essa viene usata per pulire pavimenti molto sporchi. Per evitare danni al pavimento si consiglia di lavorare con la pressione strettamente necessaria.

SPESSORE DELLE SETOLE

Le setole di spessore più grosso sono più rigide e quindi vanno usate su pavimento liscio o con piccole fughe.

Su pavimento irregolare o con rilievi o fughe profonde è consigliabile usare setole più morbide le quali penetrano più facilmente in profondità. Va tenuto presente che quando le setole della spazzola sono consumate e quindi troppo corte, diventano rigide e non riescono più a penetrare e pulire in profondità anche perché, come per le setole troppo grosse, la spazzola tende a saltellare.

DISCO TRASCINATORE

Il disco trascinatore è consigliabile per pulire superfici lucide.

Ci sono due tipi di disco trascinatore:

1. Il disco trascinatore di tipo tradizionale è dotato di una serie di punte ad ancora che permettono di trattenere e trascinare il disco abrasivo durante il lavoro.
2. Il disco trascinatore del tipo CENTER LOCK, oltre che di punte ad ancora, è dotato di un sistema di bloccaggio centrale a scatto in plastica che permette di centrare perfettamente il disco abrasivo e di tenerlo agganciato senza rischio di distacco. Questo tipo di trascinatore è indicato soprattutto per le macchine con più spazzole per le quali il centraggio dei dischi abrasivi risulta difficoltoso.

TAMPONE ROSSO

Adatto per l'utilizzo frequente su pavimenti relativamente puliti. Pulisce anche a secco e lucida rimuovendo i segni.

TAMPONE VERDE

Adatto per la rimozione degli strati superficiali di cera e per preparare il pavimento al ritrattamento successivo. Utilizzare umido.

TAMPONE NERO

Adatto per la raschiatura a umido di forti strati di cera. Rimuove il vecchio finissaggio ed elimina le bave di cemento.

MACCHINA	N° SPAZ.	CODICE	TIPO DI SETOLA	Ø SETOLA	NOTE
INNOVA COMFORT 75B	2	427715	PPL	0,3	SPAZZOLA A DISCO Df=380mm De=390mm (COLORE AZZURRO)
	2	427716	PPL	0,6	SPAZZOLA A DISCO Df=380mm De=390mm (COLORE BIANCO)
	2	427717	PPL	0,9	SPAZZOLA A DISCO Df=380mm De=390mm (COLORE NERO)
	2	427719	ABRASIVA	1	SPAZZOLA A DISCO Df=380mm De=390mm (COLORE GRIGIO)
	2	427718	-	-	DISCO TRASCINATORE Df=380mm (CON CENTER LOCK)
INNOVA COMFORT 85B	2	430696	PPL	0,3	SPAZZOLA A DISCO Df=410mm De=430mm (COLORE AZZURRO)
	2	430697	PPL	0,6	SPAZZOLA A DISCO Df=410mm De=430mm (COLORE BIANCO)
	2	430698	PPL	0,9	SPAZZOLA A DISCO Df=410mm De=430mm (COLORE NERO)
	2	430699	ABRASIVA	1	SPAZZOLA A DISCO Df=410mm De=430mm (COLORE GRIGIO)
	2	431122	-	-	DISCO TRASCINATORE Df=410mm (CON CENTER LOCK)

SMALTIMENTO



Procedere allo smaltimento della macchina conformemente alle normative sullo smaltimento dei rifiuti in vigore nel paese di utilizzo.

RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso della macchina. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
LA MACCHINA NON SI ACCENDE	L'interruttore generale è in posizione "0".	Controllare che l'interruttore generale sia nella posizione "1".
	Sul display di controllo è comparso un messaggio di allarme.	Fermare repentinamente la macchina e contattare il tecnico del centro assistenza specializzato.
	Le batterie non sono correttamente collegate fra loro.	Ruotare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero e controllare che le batterie siano collegate in modo corretto fra di loro, in caso contrario leggere il paragrafo "COLLEGAMENTO DELLE BATTERIE ALL'IMPIANTO ELETTRICO DELLA MACCHINA" a pagina 16.
	Le batterie non sono correttamente collegate con l'impianto elettrico della macchina.	Ruotare in posizione di manutenzione il serbatoio di recupero e controllare che le batterie siano collegate in modo corretto con l'impianto elettrico della macchina, in caso contrario leggere il paragrafo "COLLEGAMENTO DELLE BATTERIE ALL'IMPIANTO ELETTRICO DELLA MACCHINA" a pagina 16.
	Il livello di carica delle batterie è scarso.	Effettuare un ciclo completo di carica, leggere il paragrafo "RICARICA DELLE BATTERIE" a pagina 16.
LE BATTERIE NON SONO CARICATE CORRETTAMENTE	Il connettore del cavo caricabatterie non è correttamente inserito nel connettore batterie.	Fermare repentinamente la macchina e contattare il tecnico del centro assistenza specializzato.
	La spina del cavo di alimentazione del caricabatterie non è correttamente inserita nella presa di rete.	Controllare che la spina presente nel cavo di alimentazione del caricabatteria sia collegata alla presa di rete.
	Le caratteristiche della rete di alimentazione non corrispondono con quelle richieste dal caricabatteria.	Controllare che le caratteristiche presenti nella targa del caricabatteria siano uguali a quelle della rete di alimentazione.
	I led del caricabatteria eseguono dei lampeggi ripetuti.	Verificare, utilizzando il manuale uso e manutenzione del caricabatteria, a cosa corrispondono i lampeggi che il caricabatteria compie durante la fase di ricarica della batteria.
LA MACCHINA HA UN'AUTONOMIA DI LAVORO MOLTO BASSA	Controllare il livello di carica delle batterie, controllare il simbolo presente nel display di comando.	Nel caso in cui il livello di carica delle batterie sia critico provvedere ad effettuare un ciclo completo di carica, leggere il paragrafo "RICARICA DELLE BATTERIE" a pagina 16.
LA MACCHINA NON SI MUOVE	La macchina non si accende.	Leggere la sezione "LA MACCHINA NON SI ACCENDE".
	Il pedale marcia ha un'anomalia.	Fermare repentinamente la macchina e contattare il tecnico del centro assistenza specializzato.
SOLUZIONE DETERGENTE SULLE SPAZZOLE NON SUFFICIENTE	Quantità di soluzione detergente presente nell'impianto idrico non idonea al lavoro che si vuole compiere.	Controllare che la quantità di soluzione detergente presente nell'impianto idrico della macchina sia idonea al lavoro da svolgere.
	Filtro soluzione detergente ostruito.	Controllare che il filtro soluzione detergente non sia ostruito, in caso contrario provvedere a pulirlo, leggere il paragrafo "PULIZIA FILTRO IMPIANTO IDRICO" a pagina 33.
LA MACCHINA NON PULISCE CORRETTAMENTE	La macchina non si accende.	Leggere la sezione "LA MACCHINA NON SI ACCENDE".
	La soluzione detergente erogata non è sufficiente.	Leggere la sezione "SOLUZIONE DETERGENTE SULLE SPAZZOLE NON SUFFICIENTE".
	Le spazzole utilizzate non sono correttamente inserite nella macchina.	Controllare che le spazzole siano correttamente inserite nella macchina, leggere il paragrafo "MONTAGGIO SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 19.
	La tipologia di spazzola utilizzata non è idonea allo sporco che si deve affrontare.	Controllare che le spazzole montate sulla macchina siano adeguate al lavoro da svolgere, contattare il tecnico del centro assistenza specializzato per un eventuale suggerimento.
	L'usura delle setole della spazzola è eccessiva.	Controllare lo stato di usura della spazzola ed eventualmente sostituirla, leggere il paragrafo "SOSTITUZIONE SPAZZOLE CORPO BASAMENTO" a pagina 34.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE	L'apparato di aspirazione è ostruito.	Controllare che il tergipavimento sia privo di ostruzioni, leggere paragrafo "PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 31.
		Controllare che il tubo aspirazione sia privo di ostruzioni, leggere i paragrafi "PULIZIA CORPO TERGIPAVIMENTO" a pagina 31 e "PULIZIA TUBO ASPIRAZIONE" a pagina 33.
		Controllare che il filtro-galleggiante serbatoio di recupero sia privo di ostruzioni, leggere paragrafo "PULIZIA FILTRO-GALLEGGIANTE SERBATOIO DI RECUPERO" a pagina 31.
	Il tappo del tubo di scarico del serbatoio di recupero è posizionato non correttamente.	Controllare che il tappo del tubo di scarico del serbatoio di recupero sia posizionato correttamente.
	Il coperchio del serbatoio di recupero è posizionato non correttamente.	Controllare che il coperchio del serbatoio di recupero sia posizionato correttamente sulla macchina.
PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA	Il detergente utilizzato non è corretto.	Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.
	Il pavimento è poco sporco.	Diluire maggiormente il detergente.
LA MACCHINA NON ASPIRA CORRETTAMENTE	Il serbatoio di recupero è pieno.	Svuotare il serbatoio di recupero, leggere il paragrafo "SVUOTAMENTO SERBATOIO DI RECUPERO" a pagina 31.
	L'apparato aspirazione è ostruito	Leggere la sezione "IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE".

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



La sottoscritta ditta fabbricante:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

MACCHINE LAVASCIUGA PAVIMENTI mod.

**INNOVA COMFORT 75B 2018 - INNOVA COMFORT 75B 2018
INNOVA COMFORT 75B 2018 M - INNOVA COMFORT 75B 2018 M**

sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:

2006/42/CE: Direttiva macchine.

2014/30/CE: Direttiva compatibilità elettromagnetica.

Inoltre sono conformi alle seguenti norme:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-72:2012

EN 12100:2010

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

EN 62233:2008/AC:2008

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 04/11/2019

Comac S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

La sottoscritta ditta fabbricante:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti

MACCHINE LAVASCIUGA PAVIMENTI mod.

INNOVA COMFORT 75B 2018 CB - INNOVA COMFORT 75B 2018 CB
INNOVA COMFORT 75B 2018 M CB - INNOVA COMFORT 75B 2018 M CB

W conformi a quanto previsto dalle Direttive:

2006/42/CE: Direttiva macchine.

2014/35/EU: Direttiva bassa tensione.

2014/30/EU: Direttiva compatibilità elettromagnetica.

Inoltre sono conformi alle seguenti norme:

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-72:2012

EN 12100:2010

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61000-6-2:2005/AC:2005

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008/AC:2008

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Sig. Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 04/11/2019

Comac S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

